

**DETROIT/GRAND RAPIDS/ANN ARBOR SALES: 419-870-2797**  
 Since 1989.  
**www.laprensa1.com**  
 TOLEDO: **TINTA CON SABOR**

**FREE!**

# La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

**Classified? Email [classifiedlaprensa1@gmail.com](mailto:classifiedlaprensa1@gmail.com)**

3 de agosto, 2018 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 63, No. 22

**LA ESCUELA: GOING BACK TO SCHOOL**

CLEVELAND 216-688-9045  
 CLEVELAND • LORAIN



Find us on Facebook Follow Us On Twitter

**MARGARET W. WONG & ASSOCIATES LLC**  
 ATTORNEYS AT LAW

Atendiendo a Todas sus Necesidades de Inmigración y Casos Criminales

Margaret W. Wong y Asociados tiene 60 años de experiencia combinada en las leyes de inmigración. Asistimos a clientes con todo tipo necesidades, permisos de trabajo, residencias, J-1 solicitudes de perdón, I601A, certificados de labor, casos de deportación, asilos, moción de reapertura, apelaciones de corte, y demás.

Nuestra firma cuenta con oficinas en Atlanta, Chicago, Cleveland y Columbus, Ohio; Los Angeles; Minneapolis; Nashville; New York; and Raleigh, North Carolina. Hemos asistido a clientes en el estado de Ohio y en el resto de los Estados Unidos; además de ser una firma reconocida internacionalmente. Contáctenos hoy para obtener la experiencia y la ayuda necesaria.

**216-566-9908**  
[www.imwong.com](http://www.imwong.com) [wong@imwong.com](mailto:wong@imwong.com)  
 Atlanta Chicago Cleveland Columbus  
 Los Angeles Minneapolis Nashville New York Raleigh



**TOLEDO:**

The **Ss. Peter and Paul Church Festival** will welcome hundreds of families to the church grounds and surrounding property along 728 S. St. Clair St. the weekend of Aug. 3 through 5, 2018.

The all-female and all-sister band **Las Fénix** of Houston, Texas makes a return Toledo engagement

to headline the festival on Saturday evening, August 4th. **D.J. Rene Hernández** and **Temible** will open for the Texas-born girl band. Admission is \$10 per person and the festival that day will run 2 p.m. to midnight.

Friday's festivities kick off the festival, where **WBGU-FM 88.1 D.J. Maudie** will entertain the crowd, followed by **Los**

**Hermanos Villegas**. Admission is only \$5, while the festival runs 5 p.m. to midnight.

Sunday's stage entertainment features a return engagement from **D.J. Rene Hernández**, followed by **Los Aztecas** and **Grupo Ferrys**. Admission is \$5 with the festival grounds open 2 to 11 p.m.

The weekend-long festi-

val also will feature food, beer, vendors, kids' games, and inflatables. ¿Preguntas? Call Mary at 419-241-5822.

**DETROIT:**

Colombia's **Shakira** will be at **Little Caesars Arena**, 2645 Woodward Ave., Detroit on August 4th. ¿Preguntas? Call 313-349-5777.

**House keys + welcome mat**

Some things are just better together.

The same is true for banking. From preapproval to closing, First Federal Bank is right there with you to make settling into your new home a breeze. After all, that's what makes us **better together.**

**FIRST FEDERAL BANK**  
 Better together.

First-Fed.com

FDIC

Toledo | Sylvania | Maumee | Perrysburg

**SHAKIRA**  
 EL DORADO WORLD TOUR

**SATURDAY AUGUST 4**

**LITTLE CAESARS ARENA**

GET TICKETS NOW  
[LIVENATION.COM](http://LIVENATION.COM) | VENUE BOX OFFICE | 800.745.3000

**Palmer Rey**  
 Immigration Attorneys

Bradley Marcel Manuela

**248-522-9500**  
 HABLAMOS ESPAÑOL

**fighting to keep immigrant families together**

- Green cards
- ICE Arrests
- Jail Visits
- Deportation Defense
- Family Petitions (I-130)
- Fiancée Visas
- Citizenship
- Waivers (I-601/A, I-212)
- DACA Renewal
- U Visas
- Employment Visas
- Investment Visas
- Consults (In-person, phone, and video)

20 minutes northwest of Detroit • 1 hour from Toledo  
 29566 Northwestern Hwy., Suite 200  
 Southfield, MI 48034  
[www.PalmerRey.com](http://www.PalmerRey.com)

**One Stop For All Your Hispanic Needs**

**Spartan Stores**  
 303 Main Street  
 Toledo, OH., 43605  
 Ph: 419-690-0530

**TOLEDO FOOD MARKET**  
 STORE HOURS: MON-SAT 8 AM - 9 PM - SUN 8 AM - 8 PM  
[www.toledofoodmarket.com](http://www.toledofoodmarket.com)

**La Chona Chorizo** Hot or Mild 12 oz. Pkg. **3/\$9**

**El Milagro Corn Tortillas** 30 ct. **99¢**

**USDA Inspected Fresh Pork Butt Roast** Per Lb. **\$1.49**

**La Preferida Pinto Beans** Per Lb. **45¢**

**La Preferida Pork Rinds** Cholesterol Free Per Lb. **25¢**

**San Marcos White Jalapeno Peppers** Per Lb. **45¢**

**Kiss Agua Fresca** Assorted Flavors Per Lb. **25¢**

**Special Fabric Softener** Each **\$10.99**

**Roma Tomatoes** Per Lb. **99¢**

**Jalapeno Peppers** Per Lb. **99¢**

**Tomatillos** Per Lb. **99¢**

**Hass Avocados** Each **99¢**

**Goya Tomato Sauce** 14 oz. **2/53**

**Goya Tomato Sauce** 28 oz. **2/88¢**

**Malta Goya Beverage** 12 oz. 12 Pack **\$7.99**

**Goya Traditional Refried Beans** 10.5 oz. **10**

LP: Ad effective Tuesday, July 31, 2018 - Monday, August 6, 2018



# La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email [classifiedlaprensa1@gmail.com](mailto:classifiedlaprensa1@gmail.com)

3 de agosto, 2018 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 63, No. 22

LA ESCUELA: GOING BACK TO SCHOOL

## “Mi comunidad mexicana”: Invitan a participar en concurso de fotografía Recordando a México

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

27 VII 18: El Instituto de los Mexicanos en el Exterior (IME) invita a todos los mexicanos residentes en el exterior, a participar en el Concurso de Fotografía 2018: Recordando a México con el tema “Mi comunidad mexicana”.

El pasado 18 de julio dio inicio el concurso y concluirá el próximo 21 de septiembre, a las 11:00pm, horario de la Ciudad de México; por lo que todos los interesados deben enviarlo antes posible una fotografía desde el lugar donde residen que les recuerde a México. Podrán enviar retratos, festividades, paisajes, formas arquitectónicas, espacios urbanos, entre otros.

La fotografía puede ser a color o en blanco y negro. Puede ser tomada con cámara, celular o cualquier otro dispositivo que capture imágenes de buena resolución. Debe cumplir con las siguientes características: Estar en formato jpg, jpeg o tiff. Guardar el archivo con el nombre y apellido del participante (por ejemplo: Luis\_González.jpg). El archivo deberá pesar entre 2MB y 5MB.

La fotografía deberá tener un título y una explicación (máximo 1,000 caracteres) en el que se explique por qué la imagen te recuerda o está vinculada a México. En caso de resultar ganador, el autor deberá enviar el archivo original (preferentemente a 300 dpi) para poder imprimir su fotografía en alta calidad. Una vez que se tenga lista

la foto, el interesado debe ingresar al siguiente enlace: <https://bit.ly/21WSaBz>, completar el registro con toda la información requerida (nombre, apellidos, edad, datos de contacto y país de residencia), adjuntar la fotografía y comprobar la nacionalidad mexicana con cualquiera de los siguientes documentos: pasaporte mexicano, acta de nacimiento, credencial para votar con fotografía o matrícula consular de alta seguridad.

Todos los mexicanos residentes en el exterior pueden participar, no hay límite de edad. Los ganadores se publicarán en la página electrónica del IME ([www.ime.gob.mx](http://www.ime.gob.mx)) el miércoles 17 de octubre del 2018.

El jurado calificador estará conformado por tres miembros, quienes deberán tener experiencia en el área de la fotografía y serán convocados a participar por invitación directa del IME.

**Lo que tomará en cuenta el jurado son los siguientes criterios para definir a las fotografías ganadoras:**

1. Las fotografías deberán enmarcarse en el tema de este Concurso: “Comunidades mexicanas” y se tomará en consideración la explicación que las acompaña.

2. Se favorecerán fotografías de buena calidad, nítidas y con una buena composición, conforme al criterio del Jurado.

3. Asimismo, se favorecerán imágenes que no estén manipuladas



digitalmente: sin filtros, collages, alteraciones digitales, etc.

El Jurado considerará únicamente las fotografías que cumplan con TODOS los requisitos de participación mencionados en esta convocatoria (incluyendo datos del participante y texto explicativo).

Las decisiones del Jurado serán inapelables. El IME resolverá cualquier situación no contemplada en la presente convocatoria.

Las ceremonias de premiación para los tres ganadores se llevarán a cabo en la Representación de México del país o circunscripción correspondiente (Consulado de México). Los premios que recibirán los ganadores, son:

**Primer Lugar:** Computadora Portátil MacBook Pro, marca Apple  
**Segundo Lugar:** Drone

Spark, marca DJI  
**Tercero Lugar:** Videocámara Hero 6 Adventure, marca GoPro

A través de este concurso, el IME busca fungir como enlace, en coordinación con las representaciones de México, con las comunidades mexicanas que se encuentran actualmente en el exterior. Así como favorecer la creación de espacios de reunión, promover la comunicación con y entre las comunidades mexicanas que viven en el exterior.

Es importante destacar que el entrar al concurso implica la aceptación de todas las bases, así como la autorización para el uso de las imágenes con fines de difusión por parte del IME. En caso de dudas o requerir mayor información sobre el proceso de inscripción, enviar un correo a [evera@sre.gob.mx](mailto:evera@sre.gob.mx)

## Academia César Chávez invita a la Primer Feria Familiar de Reclutamiento

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

DETROIT, 3 VIII 18: La Academia César Chávez invita a la Primer Feria Familiar de Reclutamiento que se llevará a cabo el próximo miércoles 15 de agosto de 10:00am a 4:00pm en el 1761 de la calle Waterman en Detroit. Entrada Gratuita.

Habrán entretenimiento para toda la familia: se contará con maquillaje de cara para niños, brincolines para todas las edades, juegos de carnaval, juegos de obstáculo, rifas y varios regalos.

Ana Lilia López, encargada de asuntos comunitarios de la Academia César Chávez (CCA, por sus

siglas en inglés), comentó: “Estamos invitando a todos los padres de familia y alumnos desde kínder hasta preparatoria para disfrutar de este gran día. Es una excelente oportunidad para compartir, conocernos y estrechar los lazos. Esta es la primera vez que realizamos la feria y estamos poniendo nuestro mayor esfuerzo para que todos se diviertan”.

Se brindará desayuno gratuito para todos los niños y se contará con la participación del payaso Cocorico, quien donará su tiempo para entretener a los asistentes. Con el propósito de ayudar a los papás en el

regreso a clases, se donarán útiles escolares y mochilas.

“Además vamos a tener la presencia de dos peluqueras que ofrecerán cortes gratis para los estudiantes”, comentó López. “También tenemos muchos restaurantes que nos han estado donando cosas como para compartir con los demás, por ejemplo: El Rancho; El Nacimiento; La Michoacana y Mexican Village”.

Aparte de entretenimiento, se contará con la participación de varias instituciones que proveerán información sobre los diferentes programas con los que cuentan, entre ellas: SER Metro-Detroit;

Consulado de México; La SED (Latin Americans for Social and Economic Development); Karmanos Cancer Institute; Departamento de Policía de Detroit; MG Detroit; Henry Ford Hospital; CHASS (Community Health And Social Services Center); Aetna Insurance; Representantes del programa de jóvenes de People's Community Services; Southwest Solutions; Sam's Club; y Wayne State.

La encargada de asuntos comunitarios de CCA extendió la invitación a todas las instituciones que deseen formar parte de este evento con una mesa informativa para

(Continúa en la p. 8)

## Palmer Rey

Immigration Attorneys



248-522-9500  
HABLAMOS ESPAÑOL

fighting to keep immigrant families together

- Green cards
- ICE Arrests
- Jail Visits
- Deportation Defense
- Family Petitions (I-130)
- Fiancée Visas
- Citizenship
- Waivers (I-601/A, I-212)
- DACA Renewal
- U Visas
- Employment Visas
- Investment Visas
- Consults (In-person, phone, and video)

20 minutes northwest of Detroit • 1 hour from Toledo  
29566 Northwestern Hwy., Suite 200  
Southfield, MI 48034  
[www.PalmerRey.com](http://www.PalmerRey.com)

**CCA FAMILY & RECRUITMENT FAIR**  
**WEDNESDAY, AUGUST 15, 2018**  
**10 A.M. - 4 P.M.**  
**1761 WATERMAN ST. DETROIT, MI 48209**

FACE PAINTING  
BOUNCE HOUSE FOR ALL AGES  
CARNIVAL GAMES  
EXTREME OBSTACLE COURSE  
FREE LUNCH FOR ALL KIDS  
FREE SCHOOL SUPPLIES  
FREE GIVEAWAYS  
FREE GIFT RAFFLES

The LEONA GROUP • Chartered by Saginaw Valley State University

**MARGARET W. WONG & ASSOCIATES LLC**  
ATTORNEYS AT LAW

Atendiendo a Todas sus Necesidades de Inmigración y Casos Criminales

Margaret W. Wong y Asociados tiene 60 años de experiencia combinada en las leyes de inmigración. Asistimos a clientes con todo tipo de necesidades, permisos de trabajo, residencias, I-1 solicitudes de perdón, I601A, certificados de labor, casos de deportación, asilos, moción de reaperturas, apelaciones de corte, y demás.

Nuestra firma cuenta con oficinas en Atlanta, Chicago, Cleveland y Columbus, Ohio; Los Angeles; Minneapolis; Nashville; New York; and Raleigh, North Carolina. Hemos asistido a clientes en el estado de Ohio y en el resto de los Estados Unidos; además de ser una firma reconocida internacionalmente. Contáctenos hoy para obtener la experiencia y la ayuda necesaria.

216-566-9908  
[www.imwong.com](http://www.imwong.com) [wong@imwong.com](mailto:wong@imwong.com)  
Atlanta Chicago Cleveland Columbus  
Los Angeles Minneapolis Nashville New York Raleigh



# We make owning a home easier.

Visit any KeyBank branch to get the answers you need.

KeyBank Mortgage® offers affordable home loan solutions. We take the time to find the right mortgage at the right price that will meet your specific needs:

- Purchase and refinance mortgage options
- Conventional, FHA, VA, USDA and Portfolio mortgage programs available
- Low-down-payment loan programs

Go to [key.com/mortgage](http://key.com/mortgage) or call 419-469-1610 for a consultation with a KeyBank Mortgage Advisor.



KeyBank Mortgage is a division of KeyBank National Association. All credit, loan, and leasing products subject to credit approval. Key.com is a federally registered service mark of KeyCorp. ©2015 KeyCorp. KeyBank is Member FDIC. ADL8306 151005-13338






## Back to School DEALS!

**SAVE**  
\$479.88/yr

Internet + Unlimited Data

\$30	<b>UNLIMITED DATA</b>
+\$10	Internet 50 Mbps
-----	
\$40/mo.	for 6 months
Then:	
\$30	<b>UNLIMITED DATA</b>
+\$30	Internet 50 Mbps
-----	
\$60/mo.	for months 7-12

## Homework made **easy!**

**24/7 LOCAL CUSTOMER SERVICE • NO CONTRACTS • NO HOME WIFI FEES**

Call: **419.724.0387** Click: **[buckeyebroadband.com/BackToSchool](http://buckeyebroadband.com/BackToSchool)**

Offer available to new or existing customers that have not had Internet within the last 90 days. Offer includes Essential Internet 50Mbps Down/3 Mbps Up/Unlimited Data for \$40.00/mo. for the first 6 months and \$60.00/mo. for months 7-12. Total 6 months savings is \$299.94. Total 12 months savings is \$479.88. Additional terms, conditions, and limitations apply. Activation Fees apply. Visit [buckeyebroadband.com/backtoschool](http://buckeyebroadband.com/backtoschool) or call 419-724-9800 for full offer details. Offer subject to change or may be canceled without notice. Expires 9/30/18. 2018-03960

## México consume fracaso en categorías inferiores

Por CARLOS RODRÍGUEZ, Associated Press

CIUDAD DE MÉXICO, 26 VII 18 (AP): Tan sólo seis años después de conseguir el logro más grande de su historia en selecciones juveniles, al ganar la medalla de oro en *Londres 2012*, México sufrió un inesperado fracaso y amaneció el jueves con el mal sabor de boca que dejó la eliminación en la primera fase de los Juegos Centroamericanos y del Caribe en Barranquilla.

Los mexicanos se jactaron de los títulos mundiales en categoría Sub17 que lograron en Perú 2005 y en 2011, cuando fueron anfitriones, pero mucho más tras quedar en lo más alto del podio en Londres 2012, un torneo que se juega con menores de 23 años y tres refuerzos mayores de esa edad.

Pero ese trabajo comenzó a venir a menos en los últimos años. En la categoría Sub17, los mexicanos quedaron cuartos en Chile 2015 y fueron eliminados en los octavos de final de India 2017. *El Sub20* fue eliminado en octavos de final de Turquía 2013, en la primera fase de Nueva Zelanda 2015 y en los

cuartos de final de Corea del Sur 2017.

En *Río 2016*, la defensa de su medalla de oro terminó con una eliminación en primera fase.

México había terminado en el podio en cinco de las últimas seis ediciones de los Juegos Centroamericanos y del Caribe. Sólo en *Cartagena 2006* no quedó dentro de los tres primeros al perder con Honduras en los cuartos de final.

En Barranquilla, el equipo mexicano consumió uno de los fracasos más grandes. No sólo quedó fuera sino que fue incapaz de ganar en sus tres partidos: primero perdió 2-1 ante Venezuela, luego cayó 1-0 con El Salvador y apenas rescató un empate 1-1 ante Haití.

"México se ha ganado un prestigio en selecciones menores y era importante mantenerlo, por eso no creo que esto es el nivel del fútbol mexicano", dijo el entrenador de la selección centroamericana, Marco Antonio Ruiz. "Pero también es una realidad que esto es el fruto del trabajo, cuando los resultados se dan positivos es porque hay atrás horas de entrenamiento, conjunción que no son de la noche a la mañana".

En los Centroamericanos se compite con jugadores menores de 21 años y Ruiz no pudo contar con el mejor elenco porque sus clubes se negaron a prestarlos porque ya arrancó el torneo Apertura. Roberto Alvarado (Cruz Azul), César Montes y Jonathan González (Monterrey), Gerardo Arteaga y Jesús Ángulo (Atlas), además de José de Jesús Godínez (Chivas) no pudieron estar en la plantilla.

"Yo no puedo externar cuáles son sus razones, (los clubes) tienen sus prioridades y lo entiendo, a mí me encomendaron esta tarea y trate de hacer mi mejor esfuerzo", agregó Ruiz. "Los resultados te dicen que fue un torneo muy malo, y ahora hay que mirar para adelante, por supuesto que duele pero yo me tengo que ir con la cara en alto porque hicimos nuestro mejor esfuerzo y no nos alcanzó".

A pesar de las ausencias, Ruiz sí contó con una nómina en la que la gran mayoría de sus jugadores ya tienen experiencia en la primera división como Diego Lainez, Jorge Sánchez y Carlos Vargas (*América*), además de Ronaldo Cisneros y José Juan Macías (*Chivas*), entre otros.

## Presionan a universidades para cortar vínculos con ICE

Por COLLIN BINKLEY, Associated Press

24 VII 18 (AP): Algunas universidades están sufriendo presiones para que corten los vínculos con la policía de inmigración y aduanas ICE, en medio de la indignación generalizada que ha provocado la separación de familias en la frontera sur del país.

Las universidades *Northeastern*, *Johns Hopkins* y del sistema público de Vermont tienen contratos con ICE por unos 4 millones de dólares para brindar servicios de investigación y capacitación.

Las instituciones sostienen que su trabajo no tiene relación con la función de ICE en la frontera, pero algunas voces en los campus dicen que las acciones recientes de la agencia chocan con

los valores de la universidad y que cualquier relación equivale a un respaldo tácito. Estudiantes y profesores hacen circular petitorios y organizan protestas contra los contratos.

"Lo que representa Hopkins es importante para la gente", dijo *Drew Daniel*, profesor de inglés en la prestigiosa institución superior de Baltimore que inició un petitorio por internet contra los acuerdos con ICE. "Uno quiere que el título represente un cierto conjunto de valores, un cierto compromiso, y creo que existe frustración porque esta relación compromete esos valores".

Las universidades que sufren la reacción son las seis bajo contrato con ICE y una veintena que han trabajado con la agencia en el pasado,

de acuerdo con datos federales de gastos. La colaboración va desde brindar capacitación en antiterrorismo y ensayo de pruebas hasta alquilar espacio en los estacionamientos.

Activistas en todo el país atacan a ICE por separar a niños de sus padres bajo la política del presidente Donald Trump de "tolerancia cero" para los que cruzan la frontera ilegalmente. El gobierno dijo que separó a "menos de 3.000" niños de sus familias antes de poner fin a esa práctica.

Muchos niños fueron enviados a centros de detención supervisados por ICE, y ha habido acusaciones de abusos y de mantener a los detenidos en condiciones miserables.

## Hispanic lawmakers renew call for Smithsonian Latino museum

By BEATRICE JIN, Associated Press

WASHINGTON, DC, July 26, 2018 (AP): Hispanic members of Congress are renewing their call for a national museum devoted to Latino history and culture, urging the passage of legislation to cover some of the costs.

Advocates have been pushing for a Hispanic museum since 2004, a

year after the government authorized construction of the Smithsonian Institution's African American museum.

*Rep. Tony Cardenas*, a California Democrat, said Thursday, "If we don't take charge, another decade is going to go by, another decade is going to go by, and the biggest minority popu-

lation in America is not going to have a powerful presence in Washington, D.C., as we should."

A Smithsonian spokeswoman says there are no plans for a new museum or building, but she says the Smithsonian does offer "extensive Latino programming" and has hired 11 Latino curators.

## ICE jail contract protest in Grand Rapids

GRAND RAPIDS, July 26, 2018 (AP): Officials in western Michigan were forced to temporarily suspend another meeting due to protests over an *Immigration and Customs Enforcement* [ICE] contract that allows people to be detained at the county jail.

Kent County Commis-

sioners stopped their meeting for about 30 minutes Thursday in Grand Rapids after protesters began to chant. No arrests were made. Another meeting also was suspended last month.

Commissioners said in a letter Wednesday that the board had no direct oversight or control over the contract

which was entered into by the county sheriff.

The contract was signed in 2012 and renewed in 2017. It allows the Kent County Jail to charge ICE for each day it holds a person with a detainment request. Detainees can be held for up to three days.



### Transfer or Enroll Today!

### Offering Undergraduate and Graduate Degree Programs

Experience an exceptional liberal arts education with a professional studies focus.

**Classes begin August 27.**

*Late registration: August 27 - September 1*

**Lourdes.edu | 419-885-5291**

*Sponsored by the Sisters of St. Francis*

### Si eres mexicano y vives en Estados Unidos Identifica dónde te podemos ayudar:

Arresto, detención o deportación  
- Información de familiares desaparecidos  
- Discriminación  
- Violencia



**BOTÓN DE EMERGENCIA**  
app MiConsulmex

Orientación general sobre servicios consulares y actualidad migratoria.  
**24 horas del día, 7 días de la semana.**



Para más información llama sin costo al  
**1 855 4636 395**  
De México llama de larga distancia al:  
**001 5206 237 874**

Hacer citas para:  
- Pasaporte  
- Matrícula consular  
- Acta de nacimiento  
- Acta de defunción



**1-877-639-4835**  
Para las oficinas consulares de México en Estados Unidos de América y Canadá



## WMU appoints new VP for diversity and inclusion

KALAMAZOO, July 2018: Following a nationwide search, *Western Michigan University* has named an experienced college administrator, professor and rising chief diversity officer to continue advancing the University's commitment to a culture of inclusivity.

Dr. Candy McCorkle, currently director of diversity and inclusion at *Alma College*, will join WMU as its next vice president for diversity and inclusion, effective Aug. 1.

"Dr. McCorkle brings an extraordinary vision, passion and expertise to the challenge of building and maintaining a truly diverse and inclusive campus community," says WMU President Edward Montgomery.

"I am confident that, working with the WMU community, she will help make us a diverse and inclusive school of choice."

Dr. Yvette D. Hyter, who chaired the search advisory committee for the position, characterizes Dr. McCorkle as a rising leader in promoting diversity in higher education and "well-suited" to continue to increase diversity and to advance inclusion and equity at every level and across all units in WMU.

"Her role as vice president for diversity and inclusion is critical for the inclusive and equitable functioning of every unit within the University and essential for continuing established relationships and building new ones in the diverse communities served by WMU," says Dr. Hyter, a professor of

speech, language, and hearing sciences.

Dr. McCorkle replaces the retiring Dr. Martha Warfield, who was the University's first chief diversity officer and has served in that role since 2010. She retires at the end of July after more than 25 years with the University.

Director of diversity and inclusion at Alma since 2016, manager of the college's King Chávez Parks Mentor Program Grant and a WMU alumna, Dr. McCorkle says she is excited to begin the next phase of her professional journey at her alma mater.

"WMU is an institution known for its innovation. It is an institution that instead of following the trends tries to identify its strengths and leverage those for the betterment of the students and the global community," she says, noting that the University has demonstrated a commitment to diversity and inclusion.

"It is my goal as the new VP for diversity and inclusion to capitalize on that commitment and continue to move us forward to become an institution that values its students, staff and faculty. To be an inclusive institution, we must create spaces for each of us to be our authentic selves and to allow each voice to have influence in shaping our collective destiny," she says.

"We are living in a time in which division seems to be the norm; however, I have never been one to adhere to norms. We have an opportunity to not only shape WMU but to shape higher education. I want WMU to be the

gold standard for diversity and inclusion."

In her tenure with Alma College, McCorkle has developed and implemented programming to promote diversity and inclusion on campus, facilitated diversity education for faculty, staff and students, and she has collaborated with the administration on creating policies and practices that foster inclusiveness. She also has collaborated with inner-city high schools in Detroit to assist students in gaining access to higher education.

Previously, she worked at Jackson College as an adjunct administrator then as assistant dean of the honors college, at Central Michigan University as director of the Global Campus Counseling Program in the Department of Counseling and Special Education, and at Spring Arbor University as director of the Master of Arts in counseling. She has been an assistant professor of counseling and special education at CMU and an associate professor of psychology at SAU, as well as a substance abuse prevention consultant in Battle Creek and a substance abuse therapist in Jackson.

Dr. McCorkle earned a bachelor's degree in psychology from Wright State University, a master's degree in clinical psychology from Eastern Michigan University, and a doctoral degree in counselor education and supervision from WMU.

## Bernie Sanders, Alexandria Ocasio-Cortez endorse El-Sayed in governor's race

DETROIT/GRAND RAPIDS, July 30, 2018 (AP): Last Wednesday, U.S. Sen. Bernie Sanders of Vermont endorsed Dr. Abdul El-Sayed in Michigan's race for governor, providing a boost to the candidate in the closing weeks of the Democratic primary August 7th; so did Alexandria Ocasio-Cortez.

Sen. Sanders, who narrowly defeated Hillary Clinton in Michigan's 2016 presidential primary, issued a statement saying El-Sayed would "fight for a government in Lansing that represents all the people, and not just wealthy special interests."

He cited El-Sayed's support for a "Medicare for all" single-payer health care system and other liberal initiatives such as tuition-free college, a \$15 an hour minimum wage and environmental protections.

Dr. El-Sayed, the former health director for the city of Detroit, said he was "honored and humbled" to have the support of the country's "progressive standard-bearer," and was thankful that Sanders and Ms. Ocasio-Cortez had "recognized that there is only one progressive running for

governor of Michigan."

Dr. El-Sayed is battling former legislative leader Gretchen Whitmer and chemical-testing entrepreneur Shri Thanedar for the Democratic nomination. He has trailed in polling, but his Sanders-style brand of liberalism—he denounces corporate money in politics—has won him backing from within the party's more liberal wing.

Dr. El-Sayed's campaign says he, Sen. Sanders, and Ms. Ocasio-Cortez represent the Democratic Party's future and are proposing "real progressive solutions."

U.S. House candidate Ocasio-Cortez, who stunned a 10-term congressman in a New York Democratic primary on June 26 [winning by double-digits, 57.5% to 42.5%], likewise, campaigned with El-Sayed in Detroit, Grand Rapids, Flint, and Ypsilanti last weekend. Ms. Ocasio-Cortez is a strong supporter of *Universal Health Care*.

Meanwhile, a group of



Alexandria Ocasio-Cortez

Latino leaders hosted Lansing/Detroit meet & greets in support of *Gretchen Whitmer for Governor—¡Viva Whitmer! For Governor* and includes former Michigan State Representative Lee González, María Enríquez, Larry Arreguin, Dr. Rubén Martínez, Dr. Juan Coronado, Dr. Nino Rodríguez, Guillermo López, Rep. Vanessa Guerra, Rep. Henry Yanez, and Rebecca Lugo.

Republicans running in the Aug. 7 primary are state Attorney General Bill Schuette, Lt. Gov. Brian Calley, state Sen. Patrick Colbeck, and Dr. Jim Hines.

By AP's DAVID EGGERT, with contributions by Rico de La Prensa.

## El calendario de Consulados Móviles:

18 de agosto	Saint Columba Parish Hall	Youngstown, Ohio
8 de septiembre	Saint Gerard Catholic Church	Lima, Ohio
22 de septiembre	Esperanza Covenant Church	Grand Rapids, MI
20 de octubre	St. Paul Church	Norwalk, Ohio
17 de noviembre	Mayores Senior Center	Toledo, Ohio

Para obtener su pasaporte y/o matricula durante alguno de estos Consulados Móviles, es necesario agendar una cita previamente en MEXITEL en el siguiente link: <https://mexitel.sre.gob.mx> o por teléfono al: 877 639 4835.

## La Prensa Newspaper

### Aztlán Communications, Inc.

### Publisher

#### ADVERTISING:

Adrienne Kolasinski 216-688-9045  
Lou Acosta 440-670-7017  
Rico 419-870-6565

General Sales Manager  
Marketing Representative  
Sales, Graphics, Editing; Photography, Calligraphy, & Hispanic Marketing

#### Editorial:

Kevin Milliken  
Isabel Flores  
Adrienne Chasteen II

La Prensa Correspondent  
Latin America Correspondent  
Junior Correspondent

#### Art/Graphics/WebSite:

Jennifer Retholtz

Graphics & Web Manager

### Aztlán Communications Inc.

PO Box 792, Saline MI 48176

**SALES: 419.870-2797 or 440-670-7017**

E-mail: [rico@laprensa1.com](mailto:rico@laprensa1.com) [www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)

Since 1989

Copyright 1989 - 2018 by La Prensa Publications, Inc.

## LAKER EFFECT



### Impact.

When you become a Laker, you look outward, focusing on others instead of yourself. With professors' caring guidance, you learn how to make a meaningful, lasting difference. Then, as you go forward into the world, you're ready to tackle challenges and make meaningful contributions. Like the Midwest itself, your positive impact will be far reaching. That's the Laker Effect.

[gvsu.edu](http://gvsu.edu)

**GRAND VALLEY**  
STATE UNIVERSITY



## OBITUARIES

### CATARINO "CATO" HERNANDEZ

November 23, 1977 – July 15, 2018

Catarino was born on November 23, 1977 in Little Rock, Arkansas to Gregoria and Lupe. Cato was a man of many trades and ran a business with his father. Cato was the best Father, Husband, Grandpa, Son, Brother, Uncle and Cousin anyone could ask for.

Cato loved spending time with his family and children. Family was everything to him. He enjoyed fishing, swimming, cooking, grilling, and riding his 4 wheelers and dirt bike. He was a diehard Oakland Raiders and Ohio State Buckeyes fan and loved watching football. Cato would always help people in need and never judged anyone about their life. Cato had a heart of gold. Catarino passed away unexpectedly on July 15, 2018.

He is survived by his loving wife, Christina; parents, Gregoria and Lupe; father-in-law, Hector; children, Catarino Jr. (Angelica), Celia, Michael, Felix, Santos, Graciela and Adelina; granddaughters, Izabella and Marcella; sister, Venselada; brothers, Lupe Jr. (Juanita) and Roberto and many loving nieces and nephews. He was preceded in death by his grandparents, Juan, Elvira and Gregoria; mother-in-law, Linda, and special cousins, Nick and Lola.

Source: [www.freckchapel.com](http://www.freckchapel.com)

## Michigan says Flint ignoring millions in water crisis funds

FLINT, Mich., July 27, 2018 (AP) — Michigan officials say Flint appears to be ignoring tens of millions of dollars in federal and state funds available to cover lead service line replacement following the city's lead-tainted water crisis.

The Michigan Department of Environmental Quality sent a letter Wednesday to the city's chief financial officer, Hughey Newsome. The

state agency says Flint has only drawn 17 percent of the \$167 million available since 2017 for the city to improve its water system.

State officials say Flint's neglect of the funding comes as city officials are telling contractors they don't have enough money to pay for more than a partial contract.

Newsome says the delays in reimbursement requests are due to staffing shortages.

The state agency gave Flint an Aug. 10 deadline to submit all reimbursement requests for work completed prior to June.



## Close Park Public Art Selection: 'Close, Closer, Closest'

TOLEDO, July 18: The Arts Commission has announced the selection of artwork for a new large-scale public art project in West Toledo.

Through an effort to further distribute Toledo's public works of art more evenly by district, *Close Park in District 5* was identified as a site for a new public art project for 2019.

Nestled in a densely populated West Toledo neighborhood and across the street from *Blessed Sacrament School*, this site has been identified as an ideal location for a new public art project.

A request for qualifications was sent out on January 4, 2018, which resulted in responses

from over 60 artists from all over the United States.

After an extensive review process, including community meetings with neighborhood stakeholders, the *Design Review Board* has selected Minne-

apolis artist *Randy Walker*'s proposal

entitled *Close, Closer, Closest*. The installation in-

cludes approximately 400 colorfully painted steel poles representing each house in the immediate neighborhood. The poles will stand

in a small garden mimicking the larger shape of *Close Park*.

Like the park itself, *Close, Closer, Closest* will be an interactive life-filled space, with changing

experiences throughout the seasons and multiple vantage points as the viewer moves around and through the sculpture. *Close, Closer, Closest* is an artistic visualization of the neighborhood.

In keeping with this concept, community members will have the opportunity to directly impact the final form of the artwork. Through a series of outreach methods, each household in the immediate neighborhood will determine



THE ARTS COMMISSION  
INSPIRING A VIBRANT TOLEDO

the height (corresponding to the height of a chosen member of the household) and color (selected from a limited palette of colors found throughout the neighborhood) of one pole.

Participants will also have the option of writing down a story or memory relating to the park, to be rolled and placed within the poles like messages in a bottle, or a community time capsule. A written document indexing pole location and participants' names will be provided for public reference.

Installation of the work is planned for spring of 2019. The budget for the project is \$70,000 and is funded by the City of Toledo's One Percent for Art Program.

On the Internet: <http://theartscommission.org/>

## Children's Health Day at Imagination Station, August 4

TOLEDO: Get your kids healthy and ready for the new school year at our Children's Health Day event, Saturday, August 4, 2018, 10am - 5pm.

Imagination Station will host local businesses and groups dedicated to children's health, including the *American Heart Association*, *Pita Pit*, and the *Willow Center*. Reps from these groups will bring health and wellness activities geared towards getting kids active and mindful about taking care of their bodies.

The event is a great opportunity to get them in the learning mindset before school starts while still having fun. Parents can

also discover valuable resources, contacts and information about children's wellness.

Children's

Health Day is in-

spired by *BODY WORLDS Rx*, presented by ProMedica.

In its last month at the science center, this incredible exhibit shows kids—and

parents—the human body in a visually impactful way that the typical classroom can't.

It's the perfect companion to Children's Health Day, so

kids can really see what happens if they keep slouching

or if they eat too much sugary foods. *BODY WORLDS Rx* only runs through Labor Day.

Children's Health Day is

also

included with general admission. *BODY WORLDS Rx* tickets must be purchased and are available at Imagination Station and on its website at [imaginationstationtoledo.org/bodyworldsrx](http://imaginationstationtoledo.org/bodyworldsrx).

All Lucas County residents receive a \$1.50 discount and FREE Saturday admission for kids, 12 and under, with paid adult admission. For more information, call 419.244.2674 or visit [www.imaginationstationtoledo.org](http://www.imaginationstationtoledo.org).



## AUGUST FUN! PROMOS ★ PLAYOFF RACE

### AUG./SEPT.

S	M	T	W	T	F	S
		31 LOU 7:05	1 LOU 7:05	2 IND 7:05	3 IND 7:05	4 IND 7:05
5 IND 6:05	6 OFF	7 ROC 7:05	8 ROC 7:05	9 ROC 7:05	10 BUF 7:05	11 BUF 6:05
12 BUF 1:05	13 SYR 7:05	14 SYR 7:05	15 SYR 7:05	16 ROC 7:05	17 ROC 7:05	18 ROC 7:05
19 ROC 6:05	20 OFF	21 LOU 6:30	22 LOU 6:30	23 LOU 7:00	24 COL 7:05	25 COL 7:05
26 COL 4:05	27 COL 6:35	28 IND 7:05	29 IND 1:35	30 IND 7:05	31 COL 7:15	1 COL 7:15
2 COL 4:05	3 COL 2:05	★ Free Postgame Concert ★ Postgame Fireworks				

### Friday, August 3

- Superhero Night
- Meet Batman & Wonder Woman
- Girlscout Sleepover

### Saturday, August 4

- Mystery Ball Sale

### Sunday, August 5

- Muddy & Spike's Inflatable Park
- Home Plate Event

### Thursday, August 16

- Mike Hessman Hall of Fame Pregame Ceremony

### Friday, August 17

- Polish Heritage Night

### Sunday, August 19

- Muddy & Spike's Inflatable Park
- Rescue Dogs Appearance

### Friday, August 24

- 90's Night
- Craft Beer Tasting #2
- Jose "Lima-Time" Bobblehead Giveaway

### Saturday, August 25

- Flock Appreciation Night
- Great Clips Charity Cuts

### Sunday, August 26

- Hens and Hounds

EVERY GAME MATTERS



## EAST SIDE CANTINA

125 Oak St., Toledo, OH



**Saturday,  
August 4<sup>th</sup>  
GRUPO  
ILLUSION**

**Saturday, August 11 ~ Bad Boyz of Adrian**

**Saturday, August 18 ~ Grupo Dezero**

**Saturday, August 25 ~ Estrellas de Oro**

Scheduled Entertainment subject to modification.  
For more info call: 567-288-9320

Visit us on Facebook at: [www.facebook.com/laprensa1](http://www.facebook.com/laprensa1)



## LMHA and Sherwin-Williams kicked-off “Home Work” program

TOLEDO, July 27, 2018: Lucas Metropolitan Housing Authority (LMHA) and Sherwin-Williams have kicked-off their second Sherwin-Williams “Home Work” paint training program which began on July 23 and ran through July 27.

This is the second of three training sessions offered by LMHA and Sherwin-Williams. The sessions are open to low-income residents who participate in the *Housing Choice Voucher Program*, who live in public housing or who are residents of Lucas County.

The “Home Work” program is a paint training and community enrichment program with the purpose of improving the quality of life in low-income housing communities. This one-week course educates residents on the importance of

proper home maintenance and includes paint basics, as well as mold and lead contamination—using HUD Healthy Home guidelines. Participants are trained on preparing surfaces, patching walls, masking, applying paint with brushes and rollers, safety and problem solving while on the job.

“Since news of the first session spread, we have gotten calls from several contractors seeking candidates for job openings,” stated Martice Bishop, Section 3 Compliance Coordinator for LMHA. “To date, three individuals that were unemployed have been interviewed and one has been offered a job.” Fifteen people graduated from session one and 15 are enrolled in session 2. Graduates receive an EPA Lead Safe, Renovation, Repair and Painting certi-



cate from the federal Environmental Protection Agency.

“The Sherwin-Williams Co. has been great! They are very excited to see the number of individuals that are interested in the program. Initially, we recruited for 20 spots and the waiting list continues to grow,” stated Bishop. Sherwin-Williams is working with graduates for job placement and will continue to support them, after they graduate from the program, by giving them more than \$400 worth of painting supplies to jump start their careers.

For more information about the “Home Work” program, contact Martice Bishop at mbishop@lucasmha.org.

## AP Poll-Hispanic-Health Care: Latinos see health care communication barriers

By EMILY SWANSON and RUSSELL CONTRERAS, Associated Press

WASHINGTON, DC, July 26, 2018 (AP): Nearly 6 in 10 Hispanic adults have had a difficult time communicating with a health care provider because of a language or cultural barrier, and when they do they often turn to outside sources for help, according to a new study conducted by The Associated Press-NORC Center for Public Affairs Research.

The survey finds that half of those who have faced those barriers turned to a family member or to another health care provider for assistance. In addition, more than 1 in 4 looked to a translator, public resources in their community or online sources for help when they faced those issues.

Antonio Torres, 53, of Orlando, Florida, who is bilingual and legally blind, told The AP he regularly struggles to understand the medical terms used by doctors and nurses.

“When I tell them I don’t understand them, they’ll bring someone over to speak to me in Spanish and I don’t understand them, either,” said Torres, who is Puerto Rican and was raised in New York. “We didn’t grow up speaking that formal Spanish, so I have no idea what they are saying.”

At times, Torres said he even gets medicine with his name misspelled on the bottle. “And I don’t know if I’m taking my medicine or someone else’s,” he said.

The language and cultural barriers in health care for Latinos are something advocates have been pointing out for years.

In 2014, for example, the

Obama administration faced criticism following the rollout of the Spanish version of the federal health care website, *CuidadoDeSalud.gov*. The translations were so clunky and full of grammatical mistakes that critics say they must have been computer-generated. The website also translated “premium” into “prima,” the Spanish word more commonly used to mean a female cousin among Mexican-Americans and Mexican immigrants.

Along with communication challenges, many Hispanics are concerned about language or cultural accommodations for people in their community who seek long-term care services.

Fewer than half say it would be easy for older Latinos in their area to find a nursing home or assisted living facility with staff that speaks their language, or to find a home health aide who does. Even fewer—less than 3 in 10—say the same about finding long-term care providers who can prepare the kind of food they are used to. Some have concerns about finding nursing homes and assisted-living facilities that will respect their religious or spiritual beliefs, though fewer have the same concern about home health aides.

Torres said he’s not confident he’ll find a culturally sensitive nursing home when he gets older. “I’d rather just live alone and poison myself by accident rather than stay in one of those homes right now,” he said.

Like other older Americans, many Hispanics age 40 and

older expect to rely on government programs like Social Security, Medicare and Medicaid to pay for long-term care services, even though Medicaid does not cover most nursing care or home health aides. But only about 2 in 10 think that these programs will still be providing at least the same level of benefits five years from now. Just 15 percent of older Hispanics are very confident they will be able to pay for their own future long-term care needs.

The survey also finds that a large majority of older Hispanics are open to using at least one type of telemedicine to receive care, including phone consultations, text messages or video services like Skype, although older Hispanics are somewhat less likely than others in their age group to say they’d be comfortable using some types of telemedicine.

Gabriel Vargas, 41, of Lancaster, South Carolina, who is from Veracruz, Mexico, said he felt these resources in his area already were helping Latino residents. The growth of online options, he said, is breaking down the stigma held by Hispanics around regular checkups and preventative care.

“There’s a nonprofit group here that goes out of its way to help,” said Vargas, whose first language is Spanish. “Maybe 10 years ago, it was tough. But today I think it’s become easier.”

Online: AP-NORC Center: <http://www.apnorc.org/>

## International Baccalaureate programs catch on in US schools

By KATHERINE ROTH, Associated Press

July 25, 2018 (AP): For decades, many U.S. high schools have offered a range of college-level Advanced Placement courses to allow high achievers to shine above and beyond a standard diploma. But there’s another standard that many schools have adopted: the *International Baccalaureate*.

“There has definitely been an uptick of IB diploma programs across the United States, and it is considered the gold standard among college admissions officials,” says Shellee Hendricks, director of college counseling at the French-American School of New York, in Mamaroneck, which recently began offering the IB diploma.

Colleen Duffy, marketing manager for the International Baccalaureate Organization in the Americas, says IB diploma programs here have the greatest presence in California, Florida, and Texas schools, but there are also many in the Midwest and other parts of the country.

“The biggest misperception people have about the program is that it’s a study abroad program. It’s not. It was started in Switzerland for parents who frequently transferred from one country to another and wanted a curriculum that would be more internationally accepted. But we’re in public schools in almost every U.S. state now,” says Ms. Duffy.

Unlike the College Board’s AP program, which offers single subject courses

and is still the most common nationally, the lesser-known International Baccalaureate program is more all-encompassing in subject matter.

Ms. Duffy says it’s a more rigorous preparation for college-level work, encourages in-depth independent research, and teaches students to embrace a diverse world.

“It’s much more holistic than a few AP classes here and there,” she says.

The two-year IB curriculum, developed in 1968 at an international school in Geneva, is now offered in 931 U.S. high schools—87 percent of them public schools—and dozens more have begun the long certification process. The number of IB schools around the world exceeds 4,700, spanning 150 countries, and is expected to surpass 7,000 in the next five years.

To earn an IB diploma, students must devote their junior and senior years to the program, which requires English plus another language, math, science, social science, art, a course on theory of knowledge, a 4,000-word essay, oral presentations and 150 recommended hours of community service.

“The essay is an intensive and extensive research piece on a topic of the student’s choice,” Ms. Hendricks says.

While some schools begin with the IB curriculum in elementary school, others don’t start it until middle school or high school.

Critics say the IB program is not for every student, or every community.

“I was one of a number of middle school teachers in our district who believed in the IB program, but fought against it tooth and nail because it was too much to abide by the state mandates at the same time as having to implement this program,” says Kelly Osterhout, who taught middle school in the York County School District in Virginia for four years.

“We felt that there weren’t enough resources available to teachers to do it the way it should be done, and we had to deal with parents who got upset about elements of the program like teaching global tolerance and respecting the opinions of others. Just mentioning the LGBTQ movement, for example, caused a stir.”

Teachers at her school voted to get rid of the IB program at the middle school level, she said, but it remains in place at the high school level.

Some people feel uncomfortable with the program’s ties to the United Nations. The program received funding from UNESCO from 1968 until 1976 and continues to be associated with the United Nations Economic and Social Council.

Others object to its cost—the organization charges \$11,650 a year per school, \$172 per student and \$119 per exam—and say it is neither as effective as the AP program nor likely to reach as many students, since it’s too rigorous for most.



# August 4 and 5

BUCKEYE BROADBAND

Wild about ART  
Toledo Zoo's Premier ART FAIR

This unique show, set in the wild beauty of the number one Zoo in the nation, features hundreds of pieces in various mediums from incredibly talented local and regional artists along with animal painting demonstrations, a children's art area, live entertainment and much more!

TOLEDO ZOO & AQUARIUM  
[toledozoo.org](http://toledozoo.org)



**FIRST FRIDAY  
PRIMER VIERNES**

# APPRECIATION PICNIC

We want to thank YOU our volunteers, donors, and members with a cookout on August 3rd, 6pm-8pm! Without all of you, SQACC wouldn't be able to do what we do for our community.

**FRIDAY  
AUGUST 3 6-8 PM**

 **Sofia Quintero**  
art & cultural center  
1225 Broadway  
Toledo, OH 43609

Please R.S.V.P. to [events.sqacc@gmail.com](mailto:events.sqacc@gmail.com)

[www.sqacc.org](http://www.sqacc.org) 419-241-1655 [events.sqacc@gmail.com](mailto:events.sqacc@gmail.com)



*Your Success Starts Here.*

**Monica Cardenas**  
Early Childhood  
Education Major



Our programs prepare you for  
in-demand jobs in northwest Ohio.

*Apply Today!*

Fall classes begin August 27 • [owens.edu](http://owens.edu)



**Your vote is your voice!**



## "Rising Stars Event"

# 2018

**TUESDAY AUGUST 7TH**


**TIME: 6:00 - 8:30**

 **LCCC - LORAIN CAMPUS 300**  
BROADWAY AVE LORAIN, OH, 44052

**NO EVENT CHARGES**

**PRE-REGISTER NOW**  
[speaklifefamilycenter@gmail.com](mailto:speaklifefamilycenter@gmail.com)

Rising Stars is an event where I personally mentor, coach, and teach others that want to pursue their dreams of becoming a Business Owner.

# START NOW!

Learn what you need  
Earn what you deserve  
Save more than you think

Aprenda sobre lo que usted necesita  
Gane lo que usted se merece  
Ahorre más de lo que usted cree

**[www.tri-c.edu/startnow](http://www.tri-c.edu/startnow)**  
**216-987-6000**

Please visit [www.tri-c.edu/bienvenidosacle](http://www.tri-c.edu/bienvenidosacle) resources for families arriving from Puerto Rico as a result of hurricane Maria

17-2902



## Academia César Chávez invita a la Primer Feria Familiar de Reclutamiento

(Continuación de p.1)

darse a conocer. "Es una feria sin fines de lucro, no estamos cobrando nada por el espacio, simplemente estamos invitando a todos los interesados en participar, que vengan y nos beneficiemos mutuamente".

El propósito de esta Feria es pasar un tiempo agradable en familia, apoyar a las diferentes instituciones para darse a conocer y sobretodo, apoyar a los estudiantes para que continúen con sus estudios. "Tenemos el alto riesgo de que muchos de los estudiantes no se están graduando de la escuela. Algunos no saben de todas las ayudas que existen para los latinos, por eso nuestro esfuerzo por realizar este evento, queremos que vean que tanto en la Academia como en la comunidad en general, hay muchas oportunidades para ellos", informó la entrevistada.

CCA provee a los estudiantes desde secundaria programas de ayuda para becas, comida y los llevan a las universidades para que conozcan las diferentes opciones. "Tenemos muchos programas con las Universidades de Wayne State, Mercy y Michigan University, algunos de esos programas son para estudiantes con documentos como para aquellos que no los tienen", agregó López. "Hacemos nuestro mayor esfuerzo para que los estudiantes no abandonen la escuela, contamos con muchos recursos para ayudarlos a graduarse".



Aunque las razones y el grado para dejar la escuela son muy variados, la entrevistada comentó que muchos estudiantes se van desde la secundaria. "Algunos empiezan la preparatoria pero no la concluyen. Creemos que muchas veces se debe a la falta de información, por las cosas que están pasando actualmente en el país y hace que los estudiantes tengan miedo, también se puede deber a cuestiones económicas, es decir, es algo complicado predecir la razón por la que abandonan la escuela".

Cabe destacar que CCA es una escuela bilingüe con un 70% de alumnos hispanos. "Tenemos muchos estudiantes que no hablan nada español y nuestros maestros están capacitados para ayudarlos a entender el idioma. También hay muchos niños recién llegados a este país que no entienden nada de inglés y se les ayuda para que se sientan acompañados, es sorprendente verlos al final del grado expresándose en inglés", concluyó Ana Lilia López.

CCA inició en 1995 como una escuela primaria para alumnos de los grados K-5 con una matrícula de aproximadamente 200

estudiantes. Desde entonces, César Chávez ha expandido sus campus a cinco ubicaciones: CCA-East (K-5), CCA-Lower Elementary (K-2), CCA-Upper Elementary (3-5), CCA-Middle (6-8) y CCA-High (9-12).

La inscripción para el año escolar 2013-2014 llegó a 2,200 y se mantienen listas de espera en prácticamente todos los grados. Cada año aumenta el número de alumnos. Su misión es: Proveer una atmósfera segura de excelencia académica, la cual promueva personas con ideas que brinden solución a los problemas, trabajen en colaboración y con respeto, en un ambiente inclusivo.

El liderazgo del distrito, el personal, con el apoyo comprometido de The Leona Group, LLC, Saginaw Valley State University, miembros de la comunidad y partes interesadas, han contribuido significativamente al éxito del distrito de CCA. Para mayor información, visitar el sitio web: [www.chavezgoldsmith.com](http://www.chavezgoldsmith.com)



METROPARKS™

MARVEL STUDIOS

# BLACK PANTHER

LONG LIVE THE KING.

Movie Night | August 11

Kensington Metropark, Maple Beach

AARP

John Ball

# Zoo

[jbzoo.org](http://jbzoo.org)

© shutterstock

DETROIT TIGERS 13<sup>TH</sup> ANNUAL

# ¡FIESTA TIGRES!

Presented by: **Lite**

**MINNESOTA TWINS** vs **DETROIT TIGERS**

**SATURDAY, AUG 11 • 6:10PM**

PREGAME CONOURSE FESTIVITIES BEGIN AT 4:30 PM

Join the Tigers in celebrating the contributions of Latin players to the game of baseball. Enjoy live music and entertainment, plus the first 10,000 fans 21 and older receive a free Fiesta Tigres hat courtesy of **Lite**

[tigers.com](http://tigers.com)

(866) 66-TIGER

@TIGRESDETROIT

Ser propietario de una vivienda en Michigan es posible gracias a las hipotecas de MSHDA.

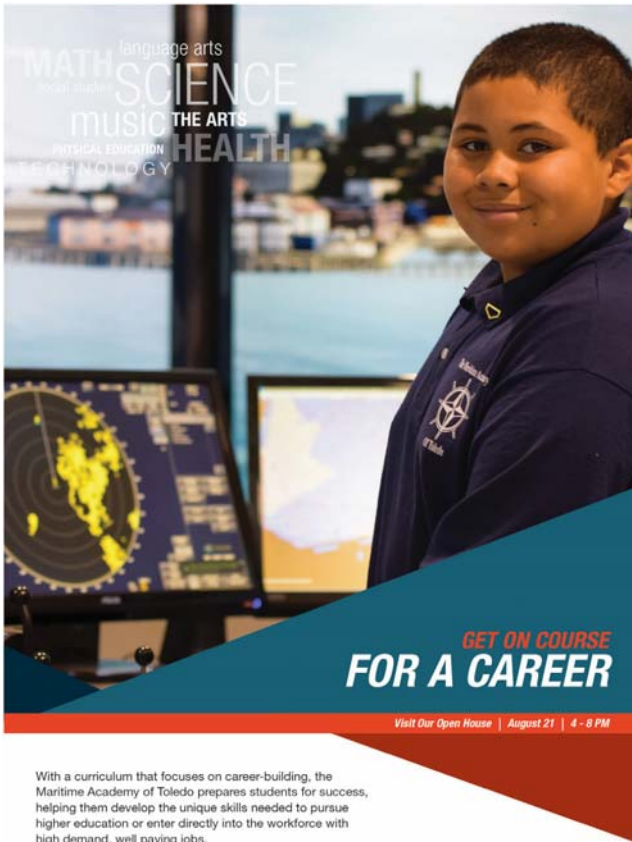
En MSHDA, ofrecemos una amplia gama de hipotecas para personas interesadas en ser dueños de una vivienda unifamiliar. Preéstamos convencionales de hasta el 97% de LTV con un descuento PMI (Seguro Hipotecario Privado), FHA, VA, Preéstamos Garantizados de Desarrollo Rural, y nuestro pago inicial de hasta \$7,500 en todo el estado de Michigan.

1.844.984.HOME (4663)

Más información: [www.mshda.org](http://www.mshda.org) o llamando al 1.844.984.HOME (4663)

MSHDA





language arts  
MATH SCIENCE  
music THE ARTS  
PHYSICAL EDUCATION HEALTH  
TECHNOLOGY

**GET ON COURSE  
FOR A CAREER**

Visit Our Open House | August 21 | 4 - 8 PM

With a curriculum that focuses on career-building, the Maritime Academy of Toledo prepares students for success, helping them develop the unique skills needed to pursue higher education or enter directly into the workforce with high demand, well paying jobs.

Now Enrolling Grades 5-12  
[maritimeacademy.us](http://maritimeacademy.us)



THE MARITIME ACADEMY OF TOLEDO



**ST. PETER & PAUL CHURCH  
FESTIVAL**

SS Peter & Paul Parish at 728 S St Clair St., Toledo, Ohio 43609  
AUGUST 3rd, 4th, & 5th  
FEATURING

SATURDAY the 4TH

**Los Perros**

DJ RENE HERNANDEZ  
ADMISSION \$10  
TIME: 2PM - 12AM

FOOD | VENDORS | BEER  
KIDS GAMES | INFLATABLES



**FRIDAY the 3rd**

**LOS HERMANOS  
VILLEGAS**

WBGU 88.1 DJ MAUDIE  
ADMISSION \$5  
TIME: 5PM - 12AM

SUNDAY the 5TH

**GRUPO  
FERRYS**

DJ RENE HERNANDEZ  
ADMISSION \$5  
TIME: 2PM - 11PM

MEDIA SPONSORS:  
LA UNICA 88.1 FM **La Prensa**  
Visit [www.MidwestMusica.com](http://www.MidwestMusica.com) for more info



**Looking for  
a new job?  
Don't have  
the training?**

Advanced Technology Academy (ATA) offers classroom and hands-on instruction for in-demand careers, and allows you to earn money while you learn.

#### Features and Benefits

- Training offered at no cost
- Complete program in eight to 16 weeks
- Job placement for all successful program completers
- Earn money for achieving milestones
- Paid internships available
- Uniforms, certification fees and equipment provided
- Transportation provided (bus tickets)
- Employer wages, upon program completion and field of study, range from \$13-\$19 per hour

Full list of training areas available on our website.

#### Program Requirements

- Age 17-24
- High school diploma or GED
- Cuyahoga County resident
- Ability to pass a drug test prior to employment

[www.tri-c.edu/ATA](http://www.tri-c.edu/ATA)  
**216-987-3521**







Happy 10<sup>th</sup> Birthday/Feliz Cumpleaños  
Jacob and Ethan, August 5<sup>th</sup>



**NUEVAS MATRÍCULAS  
GRATIS, K - 6 ESCUELA  
DE SU PREFERENCIA  
¡INSCRIBIÉNDOSE AHORA!**

BIENVENIDO A LORAIN BILINGUAL - ¡HOGAR DEL COQUÍ! Somos la primera escuela bilingüe gratuita en Lorain. Nuestra escuela está convenientemente ubicada en West 7th Street, justo al sur de la Ruta 6. Ofrecemos un entorno familiar para personalizar la educación de cada niño y coordinar las conexiones y los recursos de la comunidad para las familias.

(440) 434.6320 | [Lorainbilingual.org](http://Lorainbilingual.org) | 307 W 7th St, Lorain, OH 44052



**CUIDAR DE TI,  
ES CUIDAR  
DE LOS TUYOS.**

En AARP sabemos que después de los 50, tienes mucho por compartir y mucho por vivir. Por eso diseñamos programas y servicios que te ayudan con tu bienestar, tus finanzas y tus pasiones. Porque cuando tú estás bien, tus seres queridos están bien.

Descúbrelos | 866-996-0030 | [SoyAARP.org](http://SoyAARP.org)

**AARP**  
Juntos es posible

SAUO DINERO AMOR



**SHAKIRA**  
EL DORADO WORLD TOUR

**SATURDAY  
AUGUST 4**

**LITTLE CAESARS  
ARENA**

**GET TICKETS NOW**  
[LIVENATION.COM](http://LIVENATION.COM) | VENUE BOX OFFICE | 800.745.3000

**LIVE NATION**

PRESENTED BY **Rakuten** **Rakuten Viber**



## Cleveland's 50th Annual Puerto Rican Parade is August 5<sup>th</sup>

The Hispanic Police Officers Association with Julia de Burgos Cultural Arts Center, is a co-host of this year's 50th Annual Puerto Rican Parade celebration in the city of Cleveland, Ohio on August 5th, 2018.

This year's Grand Marshal is community activist Michael Ferrer of Lorain. Michael is currently Advocacy Chair & Trustee for the Coalition on Hispanic/Latino Issues & Progress (CHIP), working to ensure that Latinos receive fair and equitable treatment in the workplace, schools, and the community at large.

Celebrate the rich history of cultural awareness,

pride, and education the Parade has represented within the city of Cleveland. The Latino Community, is a resilient community, one who's love for their homeland, spirit of freedom, justice and unity, have never wavered. And note that July 25<sup>th</sup> is Puerto Rico's Constitution Day.

Immediately following the Parade will be a ceremony presenting this year's Grand Marshal, Padrino, Madrina and Queen. There will also be a Community Fair featuring food, resources for those displaced by Hurricane Maria, activities for children (face painting), Safety/Community activities, and vendors ready to offer attendees additional resources and incentives.



**PARADE KICK-OFF:**  
West 16th and Clark Avenue at 12:00pm  
**CEREMONY AND FAIR LOCATION:**  
Roberto Clemente Park, 3690 Seymour Avenue, Cleveland.

For additional information visit: [www.puerto-ricanparade.org](http://www.puerto-ricanparade.org)  
[www.juliadeburgos.org](http://www.juliadeburgos.org)

## LCCC hosts Sustainable Agriculture Information Session

Lorain County Community College's Sustainable Agriculture program will hold an information session from 5:30-7 p.m. on Thursday, August 9, 2018 at the College Center Commons. The event is free and open to the public.

For more information, contact Ruby Beil at (440) 366-7222 or [rbeil@lorainccc.edu](mailto:rbeil@lorainccc.edu), or visit [www.lorainccc.edu/sciences/](http://www.lorainccc.edu/sciences/)

sustainable-agriculture. LCCC hosts Santarelli Memorial 5K Cross Country Race

Lorain County Community College will host the 41st annual Santarelli Memorial 5K Cross Country race at 6 p.m. on Sunday, August 12, 2018. A free one-mile fun run will be held at 5:30 p.m. at the southwest area of the tennis court.

This race is open to the

public. The cost is \$20 for pre-registration (with a t-shirt while they last). Register online at [www.peaceracing.com](http://www.peaceracing.com) or [www.lorainccc.edu](http://www.lorainccc.edu). Race day registration \$25.

The event is sponsored by the Italian-American Veterans Post #1 and is part of the Peace Racing XC Series.

Contact Jim Powers at (440) 366-7652 for more information.



Joel Arredondo, Marie Leibas, and Eileen Torres

MEXICAN MUTUAL SOCIETY (MMS)

1820 East 28<sup>th</sup> Street, Lorain, OH 44052, 440-277-7375

"SAVE THE CLUB!" CAMPAIGN

August 2018

FUNDRAISER EVENT CALENDAR

Public Welcome!

**MEXICAN MUTUAL SOCIETY 90 YEAR ANNIVERSARY CELEBRATION!**

**SAVE THE DATE!** Mark your calendar for the evening of Saturday, October 13, 2018. The Mexican Mutual Society will be celebrating its 90<sup>th</sup> Anniversary! The celebration will take place at Rosewood Party Center, 4493 Oberlin Ave., Lorain OH. We are pleased and honored that the event Keynote Speaker will be **Baldemar Velasquez**. Mr. Velasquez is President and Co-founder of the Farm Labor Organizing Committee (FLOC), AFL-CIO. He has dedicated his life to the issue of immigrants' rights and has received numerous honors for his work. Mr. Velasquez is nationally known for his work and promises to be an inspiring and interesting speaker.

The event will include dinner, dancing, entertainment and some surprises. The Mexican Mutual Society is looking forward to an evening of memories and celebration of the Club's 90 years of proudly serving Lorain's Mexican community with cultural programming, social events, and student scholarships. Event updates will be forthcoming. Individuals interested in serving on one of several committees should contact Mia at 440-371-2554.

**Fundraiser Events are OPEN TO THE PUBLIC!**  
**CELEBRATING 90 YEARS! 1928-2018**

## El Centro de Servicios Sociales Upcoming Events

**September 21 – El Centro 9<sup>th</sup> Annual Block Party** – Please come and celebrate with us this free event for the entire family at El Centro from 4:30 p.m. to 7:30 p.m. Free music, Zumba, inflatables, pony ride, and games for kids. For information on having your organization present at this event contact Emanuel Pedraza at [mpedraza@lorainelcentro.org](mailto:mpedraza@lorainelcentro.org).

For more information on any of these events please contact El Centro at 440-277-8235, 2800 Pearl Avenue, Lorain, Ohio 44055



FREE ADMISSION

FUN FOR THE WHOLE FAMILY!

# Latino Fest

**2018**

**SATURDAY, AUGUST 25TH**

2:00 PM - MIDNIGHT • DOWNTOWN FOSTORIA

FREE ADMISSION

YVONNE Y FUEGO

SOUND & LIGHTING BY: Las Azuleas

SUMMER BASH with a CAR SHOW

FOREPLAY

BOUNCE HOUSE

FOOD GAMES

NEW THIS YEAR! VIP TABLES

BRING YOUR OWN CHAIRS!

BRUTUS, MICKEY & MINNIE MOUSE!

Limited VIP Tables available, each seats 8. Adults only. Includes 8 Drink Tickets. Call Jesse Garcia for pricing at 419-919-0343.

SPONSORED BY:

**fccc**  
better JOBS  
BETTER  
future

Transfer credits  
to your college  
or university

GRADUATE  
SOONER FOR  
LESS MONEY

SAVE ON  
TUITION

Earn  
credits  
close  
to home

FIRST IN  
THE NATION  
FOR STUDENT  
SUCCESS



fccc



enroll today!

**Lorain County Community College**

**The University Partnership**

**Fall SEMESTER COURSES START AUGUST 20.**

Detailed registration instructions at [www.lorainccc.edu](http://www.lorainccc.edu) or call 440.366.4032.



## AT&T awards Tri-C \$70,000 for Hispanic Student Scholarships

CLEVELAND, July 27, 2018: Cuyahoga Community College (Tri-C®) has been awarded \$70,000 through the AT&T Aspire initiative to support the College's Hispanic Scholarship Fund and create future educational opportunities for Hispanic students.

AT&T Director of External Affairs *Nicolette Jaworski* presented the contribution to the Cuyahoga Community College Foundation during Tri-C's annual Hispanic Scholarship Luncheon, held today at Aloft Hotel in Cleveland.

"Through our AT&T Aspire initiative, we're proud to continue our support of the Tri-C Foundation's Hispanic Scholarship Fund, which helps students achieve their dreams and earn their degrees," Ms. Jaworski said.

More than 70 Hispanic students received \$70,000 in scholarships during the luncheon. The event is sponsored by the College's *Hispanic Council* and held in honor of Hispanic access and



achievement in higher education.

The scholarships for the 2018-2019 academic year were awarded through the *Tri-C Foundation*. The Foundation established the scholarship fund more than a decade ago to provide financial assistance to qualified Hispanic students.

"Thanks to the generosity of supporters like AT&T, these scholarships provide greater access to higher education," said *Megan O'Bryan*, president of the Tri-C Foundation. "This investment in people opens doors for the region's future leaders to build their success."

This year's luncheon also honored the 25<sup>th</sup> anniversary of the Hispanic Council, which formed in 1993 to introduce Hispanic students

to the resources they need to succeed. More than 1,400 Hispanic students took classes at the College last year.

The Council serves as a one-stop shop for Hispanic students to receive guidance in everything from academics to residency status. It also offers bilingual financial assistance with enrollment, financial aid, class registration and English as a Second Language (ESL) courses.

The Hispanic Council also stays active in Northeast Ohio's Hispanic community. It has been a key partner in *Bienvenidos a Cleveland*, a project assisting Puerto Rican families relocating to Cleveland following the devastation of Hurricane María.

## Building on four decades of service: 'Women in Transition Program' at Tri-C opens autumn registration

CLEVELAND: The *Women in Transition* program at Cuyahoga Community College (Tri-C®) celebrates its 40<sup>th</sup> anniversary this fall with a new session of classes to empower women in their pursuit of education, training, and a career.

The program begins the week of Aug. 27, 2018 at four locations: Eastern Campus in Highland Hills, Metropolitan Campus in Cleveland, Western Campus in Parma and Corporate College® West in Westlake. The eight-week, noncredit program is free and open to the public.

Participants build confidence and skills through classes on personal development, career exploration and financial and computer literacy. The course is designed to assist women in transitional periods of their lives, such as a career change or return to the workforce.

Tri-C's *Women in Transition* program began in 1978 and has contributed to thousands of personal success stories. It typically serves about 300 women a year.

Registration is required for the *Women in Transition* program, which offers day and evening class options. The schedule is as follows, by location:

- **Eastern Campus**, 4250 Richmond Road, Highland Hills: 10 a.m. to 2 p.m. Mondays, Tuesdays and Wednesdays – Aug. 27 to Oct. 17; 6 p.m. to 8:30 p.m. Tuesdays and Thursdays – Aug. 28 to Oct. 18.

- **Metro Campus**, 2900 Community College Ave., Cleveland: 10 a.m. to 2 p.m. Tuesdays, Wednesdays and Thursdays – Aug. 28 to Oct. 18.



WOMEN IN TRANSITION

- **Western Campus**, 11000 Pleasant Valley Road, Parma: 10 a.m. to 2 p.m. Mondays, Tuesdays and Wednesdays – Aug. 27 to Oct. 17.

- **Corporate College West**, 25425 Center Ridge Road, Westlake: 10 a.m. to 2 p.m. Mondays, Tuesdays and Wednesdays – Aug. 27 to Oct. 17.

For more information or to enroll, call 216-987-2272 (Eastern Campus), 216-987-4974 (Metro Campus), 216-987-5091 (Western Campus) or 216-987-5764 (Corporate College West). Details can also be found at [www.tri-c.edu/women-in-transition](http://www.tri-c.edu/women-in-transition).

## IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración  
Hablamos español

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114  
[www.immigration-greencards.com](http://www.immigration-greencards.com)

216-621-7292  
1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM  
Application, contact us today!

## Army of Believers is Aug. 3

CMSD's 11<sup>th</sup> annual *Army of Believers Scholarship Luncheon* is set for noon on Friday, Aug. 3, 2018 at the Renaissance Cleveland Hotel on Public Square. The luncheon raises money for scholarships awarded to CMSD seniors based on academic achievement and community service. At this year's luncheon, 19 seniors will receive \$5,000 scholarships.

CMSD also will honor four "5-star generals" for contributions to the District. The group includes Dr. Ronald M. Berkman, president emeritus of Cleveland State University; Dr. Frank A. Fecser, chief executive officer of the Positive Education Program; Dr. Robert L. Haynie, associate dean for student affairs and associate clinical professor emeritus at the Case Western Reserve University School of Medicine; and Dr. Kenneth W. Chalker, retired pastor of University Circle United Methodist Church.

Marsha A. Mockabee, president and CEO of the Urban League of Greater Cleveland, and August A. Napoli Jr., president and CEO of the United Way of Greater Cleveland are honorary co-chairs.

Ticket prices range from \$100 for an individual ticket to \$5,000, which covers VIP seating for 10, prominent program recognition and the donor's name and logo in the printed program.



The honor of your presence is requested

11<sup>TH</sup> ANNUAL  
ARMY OF BELIEVERS SCHOLARSHIP LUNCHEON

Friday, August 3, 2018 • Noon – 1:30 p.m.

MEET AND GREET & REGISTRATION – 11:30 A.M.

RENAISSANCE CLEVELAND HOTEL  
24 PUBLIC SQUARE, CLEVELAND, OHIO 44113

### HONORARY CO-CHAIRS



MARSHA A. MOCKABEE  
President & CEO  
Urban League  
of Greater Cleveland



AUGUST A. NAPOLI JR.  
President & CEO  
United Way of Greater  
Cleveland

### HONORING OUR FIVE STAR GENERALS

Ronald M. Berkman, Ph.D.  
President Emeritus  
Cleveland State University

Frank A. Fecser, Ph.D.  
Chief Executive Officer  
Positive Education Program

Robert L. Haynie, MD, Ph.D.  
Associate Dean for Student Affairs  
Associate Clinical Professor Emeritus  
CWRU School of Medicine

Dr. Kenneth W. Chalker  
Retired Pastor  
University Circle  
United Methodist Church

## 18th Annual Latino Heritage Night awards scholarships

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondence

On a warm sunny summer evening, 20-year old **Oscar Cordova** got the boost he needs to keep pursuing his lifelong goal in the fall: a scholarship from the *Spanish American Organization (SAO)* to continue his studies at *Owens Community College*.

"I like math," he said, crediting a *Waite High School* teacher for sparking that love. Cordova had his name called near home plate just before the *Toledo Mud Hens* squared off against the *Lehigh Valley Iron Pigs*, hoping to hang onto first place in their International League division, embroiled in a heated pennant race with their rival, the *Columbus Clippers*.

Cordova proudly waved a giant cardboard check like he had just won the minor-league baseball pennant. For an evening at least, the cheers were for his accomplishments in the classroom and pursuit of a higher education—just like a single and pursuit of a stolen base would have drawn loud support from the Fifth Third Field crowd for their favorite *Mud Hens* baseball player.

Cordova received an \$862 SAO scholarship to Owens, where he'll finish his associate's degree next year, then plans to transfer to the *University of Toledo* to finish an education degree. He wants to teach either middle-school or high school math, after struggling in the subject his freshman year. But then Mr. Jarvis entered his life.

"I wasn't too good at math that year. I had him for two classes and one thing he always made sure was no one left the classroom without understanding the subject," Cordova explained. "He basically worked one-on-one with us through the first period and then the second, he made sure everyone had it put down and everyone was going home with the subject imprinted in their mind and he just did a wonderful job of what he was doing. Made me love math. That's the year I decided I was going to teach seventh through freshman math."

Cordova now hopes to inspire his future math students the same way Mr. Jarvis inspired him to do his best in math.

"Makes you want to do the same for other students as well," he said. "I want to help them out to the point where they feel confident in the subject to where they'll want to teach it."

• **22-year old Carla Marianna Castaneda Yupanqui** moved to Toledo with her family after graduating from a high school in Charlotte, NC. Her dad got a job with the Toledo Catholic Diocese as director of the office of multicultural ministries. Originally from Lima, Perú, she became used to moving for her father's career.

But she found a home in *Lourdes University* and a love of Toledo, so she decided to set down roots to finish her education when the family

picked and moved again to Virginia. The nursing major picked up a \$1,000 scholarship during the pregame ceremony.

"This just allows me to continue my career, to continue pursuing my dreams of becoming a nurse," she said. "A couple years ago when I was applying to college, it was possible because of economic funds and this all just makes it happen again. Every year that I get support just means a lot to me."

Like Cordova, Ms. Yupanqui has chosen a career path where she can pay it forward in life.

"I have found that giving back to my community is what really fulfills me, so I hope to work with minority communities, using my bilingual skills and things like that to really serve people that are underserved," she said.

• **Stephanie Martinez**, 35, received a \$1,000 scholarship to continue her studies in business. She hopes to one day open her own business or work in risk management. Ms. Martinez works at the Lucas County auto title office in Sylvania, where she and her kids also live while she attends Lourdes University.

"It helps me a lot. I have three kids. I'm just paying for school myself, along with student loans," she said.

Her higher education is showing "a lot" to her kids, as they work to graduate from high school. Her children are 13, 12, and 10—and about to enter the toughest phase of their education. The family frequently finds itself studying around the same table each evening.

"To go for your dreams and goals. I've been a student for a while, so I want them to see me finish," said Ms. Martinez, who is only two semesters away from graduation. "If you're going to start something, always finish it."

• **Nalleli Balderas**, 18, is a *Waite High School* graduate who will be a freshman at the *University of Toledo* in the fall and major in biomedical sciences, with the intent of becoming a surgeon one day and work in California or Florida. She received a \$500 scholarship from *Latins United*.

"It's not very typical to see a lot of diversity, especially in the medical field. Being a woman, a Latina, it's very important for me to show that I'm not just a stereotype," said Ms. Balderas. "I want to be able to be the whole package."

Here is a success story that involves perseverance and facing adversity head-on, by deciding to make a life change and stick with it.

"I didn't start off very successful in high school, so I ended up transferring away and didn't start at Waite," she admitted. "But I promised myself that even though I didn't have a good start that I was going to have a good ending. When I was younger, I knew that even if I wasn't the smartest, if I worked hard I could be

bigger. It was very important to my parents—who didn't have many opportunities—and important to me to make them proud."

Ms. Balderas lists her father as her inspiration to do better going forward in life, because of the many sacrifices he has made for his four daughters, the oldest of whom also attends college. Her father accompanied her to the pre-game scholarship ceremony.

"It means a lot. I don't want to cry," she said of her father's presence and continued support between tears. "It's going to help a lot. It motivates me and shows me that if I don't work hard, then I can't take care of him."

"I'm so proud. That's why I work so hard, give these guys opportunity. I never had those opportunities. That's why I want to make sure they get the opportunity I never had, open a lot of doors I never got to open," said her father **Eli Balderas**, who has worked his way up to a supervisor role at his current employer. "My parents came up from Mexico, never really had no mother, no dad."

Nalleli's dad stood proud near home plate, taking a video on his phone of his daughter receiving a giant mock check as she tried desperately to hold back tears of joy.

"I've always wanted them to go to college. That's good, because most of the kids graduate and that's it, you know, they want to stop there," he said. "Not my daughters. They wanted to go to college and I kept pushing them, giving them support. They did good. They surprised me, did real good. They got scholarships, helping them out a lot. I'm real proud of them. I'm just here to help her however I can."

• **19-year old Gabrielle O'Donnell** of Holland is one of six students to receive a \$500 scholarship from *Latins United* this year.

"A lot less stress and I can go back to school not having to worry about money for books," she said with a laugh.

The *Springfield High School* graduate is a sophomore at the *University of Toledo*, where she is treasurer of the *Latino Student Union (LSU)*, and majoring in human resource management and organizational leadership. Ms. O'Donnell plans to be a talent recruiter.

The baby of the family "by a long shot," she has an older sister, 35, who works for ProMedica as a nurse and a brother, 26, who works for a construction company. Her anticipation made her a bit jumpy before the check presentation.

"It feels cool. I'm a little nervous—I'm going to be on the big screen," she said with a laugh.

Ms. O'Donnell shared her special moment with her high school sweetheart whom she met "while laser tagging." 20-

year old **Michael Serratos**.

"I'm really proud of her. She's a born leader and she's going to make a lot of herself in the future," he said.

• The other SAO scholarship winner is **Samantha Torres**, a sophomore at *Owens Community College* majoring in criminal justice.

The remaining *Latins United* scholarship recipients include recent *Toledo School for the Arts* graduate **José Martínez**, who's entering *Butler University* as a music composition major, *Waite*

*High School* graduate **LaMarcus Neal**, who heads to the *University of Toledo* next month to study education; *Bowsher High School* graduate **Serena Rodriguez**, who will begin classes at *Mercy College of Ohio* in pursuit of a medical technology degree, and *Woodmore High School* graduate **Isabella Sánchez**, who plans to study animal science and pre-veterinary medicine this fall at the *University of Findlay*.

More than 500 people bought tickets to help support the annual scholarship



Mary Morales w/ Oscar Cordova

fundraiser, which is also meant to spread Latino culture to a wider audience to raise awareness in the community.

SAO leaders selected 85-year old **María De Jesús Montez** to throw out a ceremonial first pitch. The mother of 14 formerly played in a professional women's baseball league. Her daughter María wrote to Heritage Night organizers to tell them about her Texas-born mother, brought to Toledo as a youth more than six decades ago. Now stricken with dementia and living at Genacross Lutheran Home in East Toledo, her daughter and other relatives helped her to the pitcher's mound for the special moment.

**Yvonne y Grupo Fuego** played a pre-game concert on the Hensville Park stage to entertain a growing crowd, while on the other side of Fifth Third Field, mariachi singer **Jacob Estrada** serenaded

ticket buyers and baseball fans and *El Corazón de México Ballet Folklórico* dancers performed outside the main gate.

**Mariachi Jacob Estrada** performed inside the Home Plate Entrance.

**Yvonne Ramos-Ybarra** later sang the national anthem at home plate during pregame ceremonies.

*The Latino crowd proved lucky, as the Mud Hens won, 4 to 3.*

*The Detroit Tigers* will host its 13<sup>th</sup> annual *Fiesta Tigris!* to honor the many contributions of Latin baseball players on Saturday, August 11, 6 p.m. There will be special pregame concourse festivities beginning at 4:30 p.m. A *Latins United*-sponsored bus headed to that game against the *Minnesota Twins* is already a sell-out, so tickets can be purchased online at [tigers.com](http://tigers.com) or by calling 866-66-TIGER.

## Trump administration will keep protected status for current Somali applicants only

By COLLEEN LONG and AMY FORLITI, Associated Press

WASHINGTON, DC, 19 VII 18 (AP)—The Trump administration said Thursday that *Somalis* granted special immigration status in the U.S. can keep the designation, making them one of the few groups permitted to stay in the U.S. under a program that has allowed them to remain here for years.

Somalia was first designated for the special status in 1991, following the collapse of the authoritarian *Siad Barre* regime, and the designation had been extended in part because nationals feared returning because of the ongoing armed conflict there.

Homeland Security Secretary **Kirstjen Nielsen** cited the armed conflict and other extraordinary conditions in supporting the continuation of Somalia's designation for about 500 people.

But the administration will not take on new applicants, disappointing advocacy groups.

Those already with the status will be able to remain in the U.S. and will be allowed to work through March 17, 2020.

Many *Somalis* have settled in *Minnesota*, which has the largest Somali population in the U.S. Community and immigration advocates have said that returning to Somalia would be a death sentence for some and that it would separate families.

Democratic *Minnesota* Gov. **Mark Dayton** wrote a letter to **Donald Trump** on Tuesday, urging him to extend the special status.

Dayton's letter said the conditions in Somalia are treacherous, and he pointed to a recent State Department advisory that tells people to avoid traveling to Somalia because of crime, terrorism and piracy. The advisory says those who do travel to Somalia should draft a will before traveling, name a family member to be a point of contact in the event of a hostage situation and leave a DNA sample in case it is needed to identify remains.

"Under those conditions, it would be horribly 'Un-American' to force innocent people to return to Somalia, to break up many of their families, and to forgo their chances to live safe and decent lives," Dayton wrote.

Members of Congress, including Democratic Sens. **Amy Klobuchar** and **Tina Smith** of *Minnesota*, also wrote to the president, urging that the status be extended.

Advocates for Somali nationals who are living in the U.S. said Thursday they are relieved that about 500 *Somalis* will be able to re-register to extend their protected status for 18 months, but they are disappointed the administration didn't do more. The *Minnesota* chapter of the Council on American-Islamic Relations said if the administration would have re-designated the status instead of just extending it, then more than 1,000 Somali nationals could have enrolled.

The *International Rescue Committee* and *Muslim Advocates* also expressed disappointment.

"It is not only a mistake, it is a death sentence," Muslim Advocates said in a statement.

Around 437,000 immigrants from 10 countries have had temporary protected status, a designation created in 1990 to allow people from countries ravaged by natural disasters like earthquakes or man-made disasters like war to have a short-term safe haven.

Those with it have generally been able to work and, with permission, travel outside the U.S. and return.

Countries are added to the list as circumstances warrant, with renewals coming usually around every 18 months. While some countries were removed, others have stayed on for years, which critics say turns the program into default amnesty. Other countries that had the status for long periods of time—like *El Salvador* or *Honduras*—were cut off under Trump.

The protections were never meant to be permanent. Under Trump, the Department of Homeland Security also ended the program for *Sudan*, *Nicaragua*, *Nepal*, and *Haiti*. Several groups are suing to stay in the U.S.

Protections were extended for about 1,100 *Yemenis* and 6,900 *Syrians* who already have them, but the administration has said it won't take on new applicants.

Trump has said he wants to curtail legal immigration and has been cracking down on undocumented immigration.

*Forliti reported from Minneapolis.*



## Explanation: Treaty of Guadalupe Hidalgo remains hot topic

By RUSSELL CONTRERAS, Associated Press

ALBUQUERQUE, N.M., July 20, 2018 (AP)—Republican Congressman Steve Pearce of New Mexico has introduced a bill aimed at giving Hispanic families stronger measures to review claims of lost lands under the 1848 Treaty of Guadalupe Hidalgo—the treaty that ended the U.S.-Mexican War.

Meanwhile, New Mexico Attorney General Hector Balderas announced this week he is seeking to void a 2003 land transfer from a historic Hispanic land grant in New Mexico to a Colorado group on grounds it was illegal. The land grant is also protected by the treaty.

Here's why the Treaty of Guadalupe Hidalgo remains a hot topic in the U.S. Southwest more than 160 years after the war ended:

### THE WAR

After the end of the U.S.-Mexican War, the United States pledged in the treaty to respect private land holdings, including land grants made under the Spanish and Mexican governments. The land grants were made to families who would automatically be granted U.S. citizenship in new territories gained by the U.S.

However, the U.S. government didn't protect many of those grants in New Mexico, Arizona, Colorado, and California and courts have routinely turned away complaints made by displaced Hispanic families. Judicial proceedings were conducted in English, making it hard for Spanish-speaking Hispanic families to fight court battles.

White settlers began to encroach on Hispanic lands and local and federal authorities did little to protect Hispanic residents from land seizures.

### THE FORGOTTEN PEOPLE

During the Depression, Mexican-American scholar George I. Sánchez toured northern New Mexico to document how descendants of the original Hispanic families were faring. He found that the families had been displaced from political life and struggled with poverty after decades of land sei-

zures. Sánchez wrote his findings in the 1940 book "Forgotten People: A Study of New Mexicans," which has been credited for helping launch the ethnic studies movement on college campuses.

More than 20 years later, Texas-born activist Reies López Tijerina began organizing heirs to Spanish and Mexico land grants to demand the return of stolen land. On June 5, 1967, he and a group of armed men raided a courthouse, shot and wounded a state police officer and jailer, beat a deputy, and took the sheriff and a reporter hostage.

The men then escaped to the Kit Carson National Forest, generating excitement among supporters and fear throughout others, while the New Mexico National Guard chased them in the remote mountain hamlet of Tierra Amarilla.

Tijerina was arrested but ultimately acquitted of charges directly related to the raid. He eventually spent about two years in prison for federal destruction of property.

### NEW POLITICAL FORCE

Since the 1967 raid, newly energized land grant heirs have sued the federal government and private companies to recapture holding illegal taken over the years. Heirs in Arizona, New Mexico and Colorado also have formed nonprofits to help oversee land grants so ranching families could raise beef on the same lands as their families did for centuries prior.

Ranchers have especially clashed with the U.S. Forest Service over grazing rights and private landowners over water access. The tensions were portrayed in the 1988 film "The Milagro Beanfield War" directed by Robert Redford.

Today, heirs organize around their historic land grants and put pressure on elected officials to pass measures to reinforce protects outlined in the Treaty of Guadalupe Hidalgo.

Associated Press writer Russell Contreras is a member of the AP's race and ethnicity team.

**Career opportunity** full-time and an part-time available for crew members moving through management.  
Starting pay is at \$10 plus tips.

### Requirements:

- Highly motivated with positive attitude
- Willing to move in a fast pacing environment that requires high levels of efficiency
- Being able to deliver an excellent customer experience

If you are looking to join our team & become part of our family, stop by, & fill out an application.

**Jersey Mike's Subs**  
3444 Secor Rd. Suite 210  
Toledo, OH 43606

Telephone: 419.724.2368



THE UNIVERSITY OF  
**TOLEDO**  
1872

**With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for multiple positions.**

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition waiver is available to UT employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically.

**UT and UPMC are EO/AA employers and educators M/F/D/V**

**ADVERTISE IN LA PRENSA!**

*Call us today!*



**Lou Acosta**  
440-670-7017



**Adrienne**  
419-870-2797  
[www.laprensa1.com](http://www.laprensa1.com)

## Employment Opportunity Partners in Education Full or Part Time

Qualified applicant MUST possess a bachelor's degree in Education or related field. Teaching certificate preferred.

Email your résumé and a cover letter to the Executive Director, Michelle Klinger, [mklinger@partnerstoledo.org](mailto:mklinger@partnerstoledo.org) or call 419-242-2122 for further information.

## Service & Support Specialist

Seeking professional with a Bachelor's degree in Social Work, Counseling, or related area; one year of related experience coordinating, assessing, and linking services and supports; and an acceptable driving record. All candidates must apply online no later than August 3, 2018 by going to [www.lucasdd.org](http://www.lucasdd.org). If in need of ADA accommodations, contact us directly at 419-380-4033.

EOE

## GENERAL LABOR/ALL YEAR FULL TIME JOBS AVAILABLE NOW!!

We have opening within our fast-paced production department. Physical labor work within a TEAM environment. Full benefits offered including Medical, Dental, Life Ins., 401k Retirement, Paid Vacation and 529 College Fund. Starting pay \$450.00/weekly plus opportunity for bonuses weekly. Opportunity for pay increase within first 7 days and advancement available!!

**APPLY IN PERSON at 2930 Centennial Rd., Toledo, OH 43617 or CALL FOR DETAILS: (419) 841-6055**

**WE ARE HIRING TODAY!**

## TRABAJO GENERAL / TODO EL AÑO ¡TRABAJOS DE TIEMPO COMPLETO DISPONIBLES AHORA!

Tenemos oportunidad de trabajo en nuestro departamento de producción acelerado. Trabajo físico dentro de un ambiente de trabajo en equipo. Ofrecemos beneficios completos incluyendo: Seguro médico, dental, seguro de vida, jubilación 401k, vacaciones pagadas y Fondo Escolar 529. El pago inicial semanal es de \$ 450.00 más oportunidad de obtener bonificaciones semanales. ¡Oportunidad de aumento salarial dentro de los primeros 7 días y promociones disponibles!

**Interesados presentarse en persona en 2930 Centennial Rd., Toledo, OH 43617 O Llamar para mayor información al: (419) 841-6055 ¡ESTAMOS CONTRATANDO HOY!**

## CHIEF PROBATION OFFICER Toledo Municipal Court (Updated Educational Requirements)

The Court is now accepting applications for the position of Chief Probation Officer. This position plans and directs the overall operations and staff of the Probation Department. Demonstrated skill in participative management, knowledge of evidence-based practices, ability to build consensus for change and ability to establish and maintain effective working relationships with others in a demanding and fast-paced environment required. Bachelor's degree in counseling, psychology, social work, criminal justice or management related discipline required. Master's degree in counseling, psychology, social work, criminal justice or management related discipline preferred, but not required. Eight (8) years experience in counseling, social work, criminal justice or psychology required, including a minimum five (5) years supervisory/management experience required. Probation experience preferred, but not required. Potential candidates must be LEADS certifiable. Salary range \$48,500 to \$85,000 depending on experience.

Submit résumé with cover letter describing how you meet the qualifications outlined above by 4:30 p.m., Monday August 13, 2018 to The Court Administrator's Office, (Attn: HR-CPO) Toledo Municipal Court Judges' Division, 2nd Floor, 555 N. Erie, Toledo, OH 43604. Email applications not accepted. Equal Opportunity Employer. For complete job description go to [www.toledomunicipalcourt.org/docs/](http://www.toledomunicipalcourt.org/docs/).

**Reinhart**  
"Meeting your Real Estate needs from North to South!"

**Ann Arbor Sales Office:**  
office: 734.747.7888  
fax: 734.747.7852  
2200 Green Rd., Ste. A  
Ann Arbor, MI 48105

**Saline Sales Office:**  
office: 734.429.9449  
fax: 734.429.9448  
1020 E. Michigan Ave.  
Saline, MI 48176

**Julie Picknell**  
Cell: 734.395.8383  
Dir.: 734.669.4536  
Web: [JuliePicknell.com](http://JuliePicknell.com)



### COMMUNITY SERVICES DIRECTOR

The **Lorain County Board of Mental Health** is seeking an experienced community mental health professional as Community Services Director. The person will provide leadership in ensuring the highest standards of care for the county's comprehensive community mental health system, and will ensure that high quality, fiscally responsible, mental health services meet the needs of those in Lorain County.

Candidates must have knowledge of and experience with the continuum of community based services, public funding streams and fiscal planning, program evaluation, budgetary analysis, project management, and treatment and recovery supports for adults and children. Collaboration and team facilitation skills required. Must be an excellent verbal and written communicator and have successful experience providing administrative and clinical supervision.

Position requires a Master's Degree in Mental Health, Social Work, Psychology or a closely related field with no less than 5 to 10 years progressively responsible clinical, supervisory and management experience in Mental Health or a closely related field.

Salary is negotiable with excellent fringe benefits. The full job description and application are available at: <http://lcbmh.org/csd/>

Send completed applications and résumés to Patrice McKinney at [pmckinney@lcbmh.org](mailto:pmckinney@lcbmh.org) or at 1173 North Ridge Rd. East, Suite 101, Lorain, Ohio 44055. The deadline to apply is August 17th. The LCBMH reserves the right to extend the timeframe for the search if a desirable candidate is not found or for any other reason.

EEO/AAP

### NOTICE TO BIDDERS

**SEALED PROPOSALS** for bidding on **Chessie Circle Trailhead Facilities, Metroparks Toledo** will be received; opened; and read aloud at the Metropolitan Park District of the Toledo Area, Fallen Timbers Field Office, 6101 Fallen Timbers Lane, Maumee, Ohio 43537 **Friday, August 17, 2018 at 3:00 p.m.** local time.

**THE SCOPE OF WORK** consists of the construction of a 10 vehicle parking lot & drive and installation of an owner-furnished prefabricated restroom unit. General construction includes erosion control, excavation & embankment, aggregate base, asphalt & concrete paving, pavement marking & signage, utilities, and landscaping. Bidders may obtain copies of plans, specifications, contract documents and plan-holder's list through Newfax Corporation, 333 West Woodruff, Toledo, Ohio 43604 between 8:30 a.m. and 4:30 p.m., Monday through Friday (check made payable to Newfax Corporation) or via the Newfax Digital Plan Room at [www.newfaxcorp.com](http://www.newfaxcorp.com). Newfax can be contacted at 419-241-5157 or 800-877-5157. A non-refundable fee of \$20 is required for each set of documents obtained. For additional information, please contact Jon Zvanovec @ 419-360-9184, [jon.zvanovec@metroparkstoleado.com](mailto:jon.zvanovec@metroparkstoleado.com).

**EACH BIDDER MUST FURNISH** either (1) a bond for the full amount of the bid or (2) a certified check, cashier's check or irrevocable letter of credit in an amount equal to ten percent (10%) of the bid with its bid. The successful bidder must furnish a 100 percent (100%) Performance Bond and a 100 percent (100%) Labor and Materials Bond.

No bidder may withdraw its bid within thirty (30) days after the actual date of the opening thereof.

THE BOARD OF PARK COMMISSIONERS OF THE METROPOLITAN PARK DISTRICT OF THE TOLEDO AREA reserves the right to reject any or all bids, and to waive any informality in bidding.

By order of the Board of Park Commissioners  
**METROPOLITAN PARK DISTRICT OF THE TOLEDO AREA**

David D. Zenk, Executive Director

## Welcome Home To Beautiful Sylvan Lakes Apartments

**O**ur elegant apartments feature spacious bedrooms with ample storage, high ceilings and breath-taking views! Stop in today to see why our residents love our beautifully landscaped grounds, resort-like swimming pool, and clubhouse with its fully-equipped fitness center and laundry facilities. Located just west of King road off of Sylvania Ave. **Stop in today!**



4045-A Langston Place, Sylvania, Ohio 43560  
p: 419-842-8480 e: [sylvanlakes@investek.net](mailto:sylvanlakes@investek.net)  
[www.investekmanagement.com](http://www.investekmanagement.com)

**Sylvan  
Lakes**  
Apartment Homes

### CUYAHOGA COMMUNITY COLLEGE Metro Campus Labs Upgrade 2900 Community College Avenue

#### CONSTRUCTION MANAGER AT RISK Project C20184158

**Statement of Qualifications are due Wednesday, August 15, 2018 by 2:00 PM. Submit the requested number of Statements of Qualifications (Form F110-330) directly to Judi Cooper, 700 Carnegie Avenue, Cleveland, Ohio 44115.**

Submit all questions regarding this RFQ in writing to Tom Stecky at [thomas.stecky@tri-c.edu](mailto:thomas.stecky@tri-c.edu) with the Tri-C project number included in the subject line (no phone calls please).

#### Project Overview

##### Project Description

This Project consists of renovations to labs and adjacent spaces in the existing Health Careers & Sciences building at Metropolitan Campus. The renovated areas consist of approximately 32,000 net square feet (or 44,800 gross square feet). Building renovation will include interior demolition and new construction. Construction work is anticipated to occur from approximately September of 2019 through December of 2020, with turnover to the College for the spring 2021 semester (which starts in January).

Professional design services have already been procured under a separate contract; Bostwick Design Partnership is the Architect. A Feasibility Study for this Project was prepared by them in late 2017 and will be made available to the short-listed firms to assist in their presentations during the interview process. Program Verification will be starting shortly and design will proceed from that point until approximately May of 2019. It is anticipated that the Project will be turned over to the Construction Manager at Risk for a GMP at the 75% Construction Documents stage of development.

#### Scope of Services

The selected Construction Manager at Risk ("CMr"), as a portion of its required Scope of Services and prior to submitting its proposal, will discuss and clarify with the Owner, the breakdown of the Agreement detailed cost components, to address the Owner's project requirements and refine the project schedule.

As required by the Agreement, and as properly authorized, provide the following categories of services: constructability review comments on documents produced by the A/E during the Construction Document stage; develop and maintain estimates of probable construction cost, value engineering, project schedules, and construction schedules; lead and manage the Subcontractor Prequalification and Bidding process, Construction and Closeout Stage.

Refer to the Ohio Facilities Construction Manual for additional information about the type and extent of services required for each. A copy of the standard agreement can be obtained at the OFCC website at <http://ofcc.ohio.gov>.

#### Funding / Estimated Budget

Total Estimated Project Cost:	\$13,000,000.00
Estimated Construction Cost:	\$9,100,000.00

#### Anticipated Schedule

CMR Preconstruction Services Start:	October 29, 2018
Construction Stage Notice to Proceed:	September 1, 2019
Substantial Completion of all Work:	December 15, 2020
CMr Services Complete:	March 1, 2021

#### Selection Schedule: Tentative schedule is subject to change.

Statement of Qualifications Due:	Wednesday, August 15, 2018
RFP issued to the Short-Listed Firms	Monday September 3, 2018
RFP due:	Wed., September 26, 2018
Interviews	October 8 - 11, 2018
Selection of CM	Monday, October 15, 2018

#### Submittal Instructions

Firms are required to submit the current version of Statement of Qualifications (Form F110-330) available via the OFCC website at <http://ofcc.ohio.gov>. Electronic submittals should be combined into one PDF file named with the Tri-C project number listed on the RFQ and your firm's name. Paper copies of the Statement of Qualifications, should be stapled or bound with a removal type binder (GBC etc.). Information submitted in addition to the F110-330 should be included after the F110-330. Facsimile copies of the Statement of Qualifications will not be accepted.

For a complete copy of this legal advertisement, please see Tri-C's public website using the following link: <http://www.tri-c.edu/administrative-departments/supplier-managed-services/current-opportunitiesawards.html>





There's  
No Place  
like **HOME**

**August 9, 2018**

5-8 p.m.

**The Pinnacle**  
1772 Indian Wood Circle, Maumee, OH

**\$10 Includes Food & Entertainment**  
**Cash Bar**

Put on your  
*Red Shoes*

and Join Us for the  
Happiest of Happy Hours  
to help keep Housing  
Fair and Attainable!

Media Partner



For Tickets Call 419-243-6163 ext. 112 or visit [toledofhc.org](http://toledofhc.org)

**Festival**  
**LATiNO**

PRESENTADO POR **HONDA**

**SÁBADO**  
**11 de AGOSTO**



**Típico Urbano • Gina Chavez • Lupillo Rivera**

**DOMINGO**  
**12 de AGOSTO**



**Frank Reyes**  
**El Gran Combo**

**Sábado y Domingo**  
**11 y 12 de Agosto, 2018**  
**11am a 8pm**  
**Parque Genoa**  
**en el Centro de Columbus**

**¡Entrada**  
**Gratuita!**

**¡Música, danza, comida, moda, arte, juegos,**  
**exámenes gratuitos de salud, y más!**



**FestivalLatino.net**  
**#FestivalLatinoCBus**

producido por  
**CAPA**



AEP • Bath Fitter • Catholic Social Services, Our Lady of  
Guadalupe Center • Crabtree Insurance Inc. • Dawson  
Fifth Third Bank • Installed Building Products • MetroPCS  
Mount Carmel Health System • Nationwide Children's Hospital  
NiSource • The Ohio Commission on Minority Health  
The Ohio State University Department of Spanish and Portuguese  
The Ohio State University Wexner Medical Center • T-Mobile

Con el apoyo de: Canal Hispano TV, La Prensa, TSJ Media (La Jornada  
Latina, Mega 103.1 FM), La Vanguardia Media Group Ohio, Hilton Columbus



# WHAT'S YOUR NUMBER?



There are special numbers that we always look forward to.  
**We pick them. We own them. We love them. We play them.**  
 They're our Daily 3&4 numbers.

Try your luck on Michigan Lottery Daily 3&4 games. Daily 3 wagers are 50¢ and \$1, and you can win up to \$500; a \$1 wager for Daily 4 has a top prize of \$5,000. Drawings are twice a day, seven days a week at 12:59 pm and 7:29 pm. Visit your favorite Lottery retailer and play Daily 3&4.



Odds of winning: Daily 3: Straight: 1 in 1,000; 3-Way Box: 1 in 333; 6-Way Box: 1 in 167; 1-Off Straight: 1 in 1,000; 1-Off One Digit: 1 in 167. Daily 4: Straight: 1 in 10,000; 4-Way Box: 1 in 2,500; 6-Way Box: 1 in 1,666; 12-Way Box: 1 in 833; 24-Way Box: 1 in 416; 1-Off Straight: 1 in 10,000; 1-Off One Digit: 1 in 1,250. Knowing your limits is always the best bet. Call the Michigan Problem Gambling Helpline for confidential help at 1-800-270-7117.





CLEVELAND METROPOLITAN SCHOOL DISTRICT



**CMSD is the right choice  
for your child's future.**

**ChooseCMSD.org | 216.838.3675**

